



WIESEL 2 LeFlaSys

(Ozelot & AFF & BF/UF)

03205-0389

© 2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



WIESEL 2 LeFlaSys (Ozelot & AFF & BF/UF)

Das LeFlaSys (Leichtes Flugabwehrsystem) der Bundeswehr ist eines der weltweit modernsten Flugabwehrsysteme für sehr kurze bis kurze Reichweiten. Flugziele können in einer Entfernung von bis zu 20.000 m und einer Höhe von 5.000 m aufgeklärt, identifiziert, erfasst und bis zu einer Entfernung von 6.000 m und einer Höhe von 3.500 m erfolgreich bekämpft werden. Zudem ist es hochmobil und in der CH 53 oder C 160 „Transall“ luftverladbar. Das System besteht aus unterschiedlichen Fahrzeugen, die zusammen eingesetzt, das LeFlaSys bilden. Die Fahrzeuge basieren auf dem Wiesel 2 und dem Lkw gl leicht „Wolf“. Der Wiesel 2 ist die verlängerte und modifizierte Version des Wiesel 1, ein leicht gepanzertes Kettenfahrzeug, das Schutz gegen Handwaffen und Splitter bietet. Zur Selbstverteidigung verfügt der Wiesel 2 über eine ABC-Schutzbelüftungsanlage, ein 762 mm MG3 und eine Nebelmittelwurfanlage. Angetrieben wird er von einem 4 Zylinder TDI Motor.

Das AFF (Aufklärungs-, Führungs- und Feuerleitfahrzeug) auf Wiesel 2, ist das Auge und Gehirn des Systems. Sein 3D Radar erfasst die Ziele und übermittelt die Zieldaten über die umfangreiche Funkgerätausrüstung per Datenfunk abhörsicher an den Waffenträger „Ozelot“, welcher dann bis zu vier Lenkflugkörper startet. Das AFF ist in der Lage, die Feuerleitung von bis zu acht „Ozelot“ zu koordinieren.

Der Waffenträger „Ozelot“, ebenfalls auf Wiesel 2, hat einen rundum schwenkbaren Turm (MLS - Multi Launcher System), der vier Lenkflugkörper vom Typ FIM-92 „Stinger“ oder „Igla“ trägt. Zusätzlich beinhaltet das MLS noch einen Sensorblock mit einer lichtstarken TV Kamera, einem Wärmebildgerät und einem Laserentfernungsmesser. Des Weiteren steht auch ein IR-Rundumsuchsystem zur Verfügung. Sollte die Verbindung zum AFF unterbrochen sein, kann der „Ozelot“ mit diesen Beobachtungs- und Zieleinrichtungen feindliche Luftfahrzeuge selbstständig aufklären und bekämpfen. Vier weitere Lenkflugkörper werden im Heckstaukasten als Munitionsvorrat mitgeführt.

Fünf „Ozelot“ und ein AFF bilden einen Zug, drei Züge bilden eine Batterie (Bttr), zur der dann auch noch die beiden Batterieführungs- /Unterstützungszellefahrzeuge (BF/UF), ebenfalls auf Wiesel 2, gehören. Ein Schnittstellenfahrzeug und Werkstattfahrzeuge, jeweils auf Lkw gl leicht „Wolf“, vervollständigen die Ausstattung. 2001 wurde das erste System übergeben. 50 Waffenträger „Ozelot“, 10 AFF, 7 BF/UF wurden von der Bundeswehr beschafft.

Der „Wiesel 2“ ist ein Produkt der Rheinmetall Landssysteme GmbH, eine Tochtergesellschaft der Rheinmetall AG, zuständig für die Entwicklung und Fertigung von gepanzerten Kettenfahrzeugen sowie Turmsystemen. Das LeFlaSys wurde in Zusammenarbeit mit den Firmen Rheinmetall Defence Electronics und Krauss-Maffei Wegmann entwickelt.

Technische Daten „Ozelot“:

Länge: 4.510 mm; Gewicht: 4.100 kg; Leistung: 81 kW (110 PS); Besatzung: 2; Höchstgeschwindigkeit: 70 km/h; Reichweite: 550 km; Bewaffnung: FIM-92 „Stinger“ oder „Igla“ & 762 mm MG3.

Technische Daten „AFF“:

Länge: 4.150 mm; Leistung: 81kW (110 PS); Besatzung: 2; Höchstgeschwindigkeit: 70 km/h; Reichweite: 550 km; Bewaffnung: 762 mm MG3.

Technische Daten „BF/UF“:

Länge: 4.160 mm; Leistung: 81kW (110 PS); Besatzung: 3; Höchstgeschwindigkeit: 70 km/h; Reichweite: 550 km; Bewaffnung: 762 mm MG3.

WIESEL 2 LeFlaSys (Ozelot & AFF & BF/UF)

The German Army LeFlaSys (light anti-aircraft system) is one of the most up-to-date anti-aircraft systems in the world for very close to close ranges. Airborne targets can be tracked, identified, and acquired up to a distance of 20,000 m and an altitude of 5,000 m and successfully engaged up to a distance of 6,000 m and an altitude of 3,500 m. In addition it is highly mobile and can be transported by air in the CH 53 or C160 „Transall“. The system consists of different vehicles, which together form the LeFlaSys. The vehicles are based on the Wiesel (Weasel) 2 and the light Lkw gl „Wolf“ truck. The Wiesel 2 is the lengthened and modified version of the Wiesel 1, a lightly armoured tracked vehicle that offers protection against hand weapons and shrapnel. For self-defence the Wiesel 2 has an NBC protection and ventilation system, a 762 mm MG3 and a smoke grenade discharger. It is driven by a 4-cylinder TDI engine.

The AFF (reconnaissance, command and control vehicle) on the Wiesel 2, is the eyes and brain of the system. Its 3-D radar acquires targets and transfers the target data by via extensive tap-proof radio equipment to the „Ocelot“ weapons carrier, which then launches up to four guided missiles. The AFF is capable of coordinating the fire control of up to eight „Ocelots“. The „Ocelot“ weapons carrier, also on a Wiesel 2, has a turret that traverses through 360°, MLS (= Multi-Launcher System), that carries four type FIM 92 „Stinger“ or „Igla“ guided missiles. In addition the MLS contains a sensor block with a high-power TV camera, a temperature entropy device and a laser range finder. It also has available an IR panoramic search system. Should the connection to the AFF be interrupted, the „Ocelot“ can independently seek and engage enemy aircraft with this surveillance and targeting equipment. Four other guided missiles are carried as an ammunition store in the rear stowage container.

Five „Ocelots“ and one AFF form a convoy, three convoys form a battery (Bttr) which includes the two Battery Command/Support Cell vehicles (BF/UF) also on Wiesel 2. An interface vehicle and maintenance vehicles, likewise on light „Wolf“ Lkw gl trucks, complete the equipment. The first system was handed over in 2001. The German Army procured 50 „Ocelot“ weapons platforms, 10 AFFs and 7 BF/UFs.

Wiesel 2 is produced by Rheinmetall Landssysteme GmbH, a sister company of Rheinmetall AG, in charge of development and production of armoured tracked vehicles as well as of turret systems. The LeFlaSys has been developed in collaboration with Rheinmetall Defence Electronics and Krauss-Maffei Wegmann.

Technical data on „Ocelot“

Length: 4,510 mm; Weight: 4,100 kg; Capacity: 81 kW (110 hp); Crew: 2; Top speed: 70 km/h; Range: 550 km; Armament: FIM-92 „Stinger“ or „Igla“ and 762 mm MG3.

Technical data on „AFF“

Length: 4,150 mm; Capacity: 81 kW (110 hp); Crew: 2; Top speed: 70 km/h; Range: 550 km; Armament: 762 mm MG3.

Technical data on „BF/UF“:

Length: 4,160 mm; Capacity: 81kW (110 hp); Crew: 3; Top speed: 70 km/h; Range: 550 km; Armament: 762 mm MG3.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puurtumaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldöztetik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onredmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Modelь изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδιώκονται δικαστικώς.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfalten und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebband und Wischbalken zum Zusammenbau der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Seifenwasserlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen auftragen. Kleine Teile austrocknen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbstich gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildchen einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lötlöcher ausdrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en waskwand voor het bij elkaar houden van de geplakte onderdelen (3). Plastic onderdelen in een milde zeepoplossing reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbragen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervaar voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the Instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour débiter les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en solution plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su solución (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y oprimir la colocando encima de ella poco a poco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionserna noga i genom innan du sätter modellen samman. Varunda detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsordningen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädklappor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i lufttork för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avtåga krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avtågar dem från rammorna (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med träklappor.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal bygvejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflættedekalene bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer: til på lit lin. Fjern krom og farve fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflættedekalernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστινίδια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομαγιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τμήματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψη, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομαγιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτα.

N: OBS! Les nøye i gjennom monteringsanvisningen før sammensettingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klestykker for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: til på lit lin. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for søg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a barbante das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o dano da tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com nota-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osu on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Vaikis ja villa osien ylimääräisten pörseltien poistamiseen (2); kuminauha, tarrppi ja pyykkikotkia yhteisliimittämiseen (3). Puhdista muoviosat mildellä pesemäliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja säteilykuvat tarttuvat siihen parhaiten. Tarkasta ennen liimusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limittämistä. Muovia pienet osat ennen kuin irrotat ne pidintarvikkeista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen säteilykuva erikseen ja upota liimittämiseen veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperista huolellisesti kohdistusta samalla painamalla tarraperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Вниманье: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Обратить последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напиль-ник для зачистки деталей (2); резиновый лент, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-вания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmına bablamadan önce ağıkalmaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yaparken sırasıyla dikkat ediniz. Gereklili aletleri: Parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapaklıyırnı almak için øbe(2). Yapıyı sırlendikten sonra parçaların yapýmı için bir arada tutmaya yarayan paket lastiði, selo teyp ve camağıy mandalı(3). Boyanmış ve çıkartmalıyın daha iyi yapýmı için bir arada tutmaya yarayan plastik parçaları deterjanlı suya temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyı sırlendikten sonra parçaların karğıyık olarak birbirlerine tam uyum uyandırmayı kontrol ediniz, yapıyıyılacak yüzeylerde boya kalıymını ve krom varsa temizleyiniz. Yapıyıyık idareli kullanınız. Küçük parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çıkartmayı önce kağıdı ile birlikte kesin ve yık suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çıkartmayı model üzerindeki yapıyıyılacak yüzeylere koyunuz, izlenenden kurutma kağıdı ile hafifçe bastırınız çıkartmanın altındaki kağıdı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročtět. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležují; lepidlo nanést úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvu nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stírachho papíru.

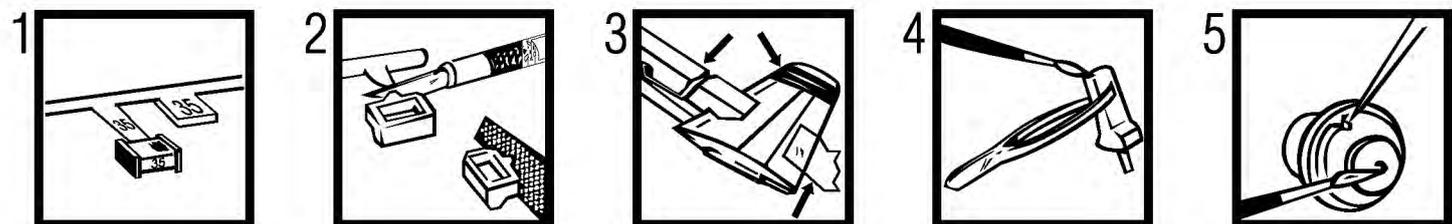
H: FIGYELEM: Az összedállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szereszközök: kás és reszelő az alkatrészek sor-játáritásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesség az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáritani, az összereszelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egysévével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-իրral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pillica zaščevanje delov (2). elastična, lepljiva trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Prad lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pílnik na oddelenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumická a lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasť vEslabšom roztoku čistiaciho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prínavosti lepidla, farieb aE nálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrom aE farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafaarbiť ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vE zostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivito aE ponořit do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presuňte zE nosného papiera aE mierne ju pritlačte kE povrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICĂTĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BĂURILRE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMĂ,URME DE VOPSEA CU CURĂȚATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIȚI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите наглобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпильване на отпадните части; гумена лента, лепкопласт и ципики за пране за да задръжките заедно съединените части след запълването им. Пластимасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изсушат на в и да се оставят да изсъхнат, да се постигне по-добро сцепление на боята илй ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делете от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сглобяването. Преди нанасяне на декоративния изстръгте те боята от поърхностите за сглобяване. Преди запълване проверете дали са стигте насавет идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я потопете леко с потпявателната хартия.



Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benötigte kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

A

bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronsgrøen, mat
verde bronceada, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronsgrön, matt
bronssilvgrön, himmeä
bronsgrön, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzöld, matt
bronza zelena, mat

B

lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbrun, mat
marrón cuero, mate
castanho couro, fosco
marrone cuoio, opaco
läderbrun, matt
nahkkaruskea, himmeä
lederbrun, mat
lederbrun, matt
коричневая кожа, матовый
brunatny jak skóra, matowy
καφέ δερματός, ματ
deri kahverengi, mat
kožená hnědá, matná
börbarna, matt
koža rjava, mat

C

teerschwärz, matt 6
tar black, matt
noir tartre, mat
teerzwart, mat
negro alquitrán, mate
alcatrão, fosco
negro calrame, opaco
szalszsvart, matt
teivanmusta, himmeä
tjæresort, mat
tjæresort, matt
смолясто-черный, матовый
czarny-smoła, matowy
μαύρο πίσσας, ματ
katran siyahı, mat
dehtové černá, matná
kátrányfekete, matt
ter črna, mat

D

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antraçita, mate
antraçite, fosco
antraçite, opaco
antraçit, matt
antrasitit, himmeä
koksgrå, matt
antrasitit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat

E

eisen, metallic 91
steel, metallic
coñis fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
järnårg, metallic
teräksenvälinen, metallikiilto
jern, metallic
stålnoy, metallisk
antracyt, matowy
σιδηρου, μεταλλικό
demir, metallic
železná, metaliza
vas, metall
železna, metallic

F

karmiroot, matt 36
carmine red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmijn, mate
vermelho carmim, fosco
rosso carminio, opaco
karminirod, matt
karmiiniinpunainen, himmeä
karmineød, mat
karmineød, matt
красный кармин, матовый
karmínový, matowy
κόκκινο δαήδη, ματ
lål rengi, mat
krvová červená, matná
kärmpiros, matt
šminka rdeča, mat

G

Gelboliv, matt 42
Yellow olive, matt
Olive jaunâtre, mat
Geelolijf, mat
Amarillo oliva, mate
Amarelo-oliva, mate
Giallo oliva, opaco
Guldliv, matt
Olivinkeltainen, matta
Gul oliven, mat
Guldliven, matt
Желто-оливковый, матовый
Olivkovožltý, matowy
Κίτρινο λαδί, ματ
Sary zeytin yeşili, mat
Sárgás olajzöld, matt
Žlutoolivová, matná
Rumenoollivna, brez leska

50 %

H

50 %

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferugem, fosco
color ruggina, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, matt
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρῶμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozšda, matt
rjava, mat
+ eisen, metallic 91
steel, metallic
coñis fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
järnårg, metallic
teräksenvälinen, metallikiilto
jern, metallic
jern, metallic
stalnoy, metallisk
železo, metalliczny
σιδηρου, μεταλλικό
demir, metallic
železná, metaliza
vas, metall
železna, metallic

I

holzbraun, seidenmatt 382
wood brown, silky-matt
brun bois, satiné mat
houtbruin, zijdemat
marrón madera, mate seda
castanho madeira, fosco sedoso
marrone legno, opaco seta
träbrun, sidenmatt
puunruskea, silkinhimeä
träbrun, silkenmat
trebrun, silkematt
древесно-коричнев., шелк-матовый
drewnobrazowy, jedwabisto-matowy
καφέ ξύλου, μεταξωτό ματ
odun kahverengisi, ipek mat
hnědá barvy dřeva, hedvábně mat.
fabarna, selyemmatt
drevo plava, svila mat

J

feuerrot, glänzend 31
fiery red, gloss
rouge feu, brillant
rood helder, glansend
rojo fuego, brillante
vermelho vivo, brilhante
rosso fuoco, lucente
elidró, blank
tulipunainen, kiiltävä
ildröd, skinnende
ildröd, blank
отвечно-красный, блестящий
szempony ognisty, blyszczący
κόκκινο φωτιάς, γυαλιστερό
ateş kırmızısı, parlak
ohnivě červená, lesklá
tűzpiros, fényes
ogonj rdeča, bleskajoča

K

orange, glänzend 30
orange, gloss
orange, brillant
oranje, glansend
naranja, brillante
laranja, brilhante
arancione, lucente
orange, blank
oransi, kiiltävä
orange, skinnende
orange, blank
оранжевый, блестящий
pomarańczowy, blyszczący
πορτοκαλί, γυαλιστερό
portakal, parlak
oranžová, lesklá
narancsszínű, fényes
pomorandžast, bleskajoča

L

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

M

ultramarinblau, glänzend 51
ultra marine blue, gloss
bleu outremer, brillant
ultramarijn blauw, glansend
azul de ultramar, brillante
azul ultramarino, brilhante
blu oltremarino, lucente
ultramainblå, blank
ultramainil, kiiltävä
ultramainblå, skinnende
ultramain, blank
голубой ультрамарин, блестящий
błękitny ultramaryna, blyszczący
κυανό, γυαλιστερό
deniz mavisi, parlak
ultramariinová modř, lesklá
ultramarinék, fényes
ultramarińsko plava, bleskajoča

N

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metallico
argento, metallico
silver, metallic
hørsø, metallikiilto
sølv, metallic
sølv, metallic
серебристый, metallisk
srebro, metalliczny
σημηρί, μεταλλικό
gümüş, metallic
stříbrná, metaliza
ežst, metall
srebrna, metallic

90 %

O

10 %

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antraçita, mate
antraçite, fosco
antraçite, opaco
antraçit, matt
antrasitit, himmeä
koksgrå, mat
antrasitit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat
+ eisen, metallic 91
steel, metallic
coñis fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
järnårg, metallic
teräksenvälinen, metallikiilto
jern, metallic
jern, metallic
stalnoy, metallisk
železo, metalliczny
σιδηρου, μεταλλικό
demir, metallic
železná, metaliza
vas, metall
železna, metallic

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

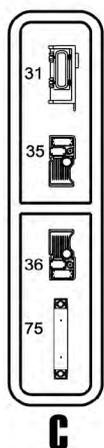
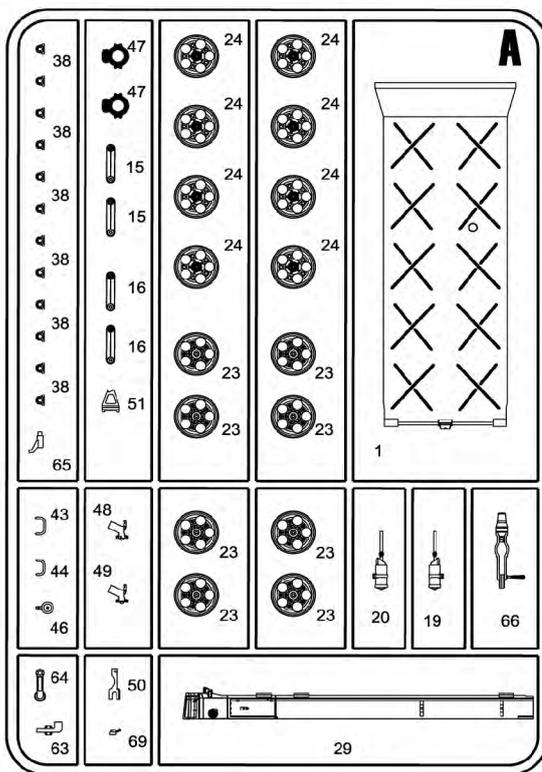
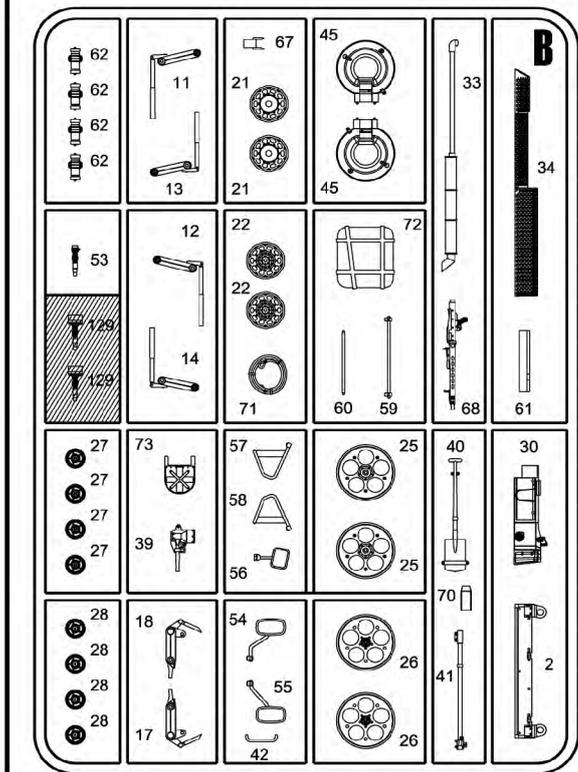
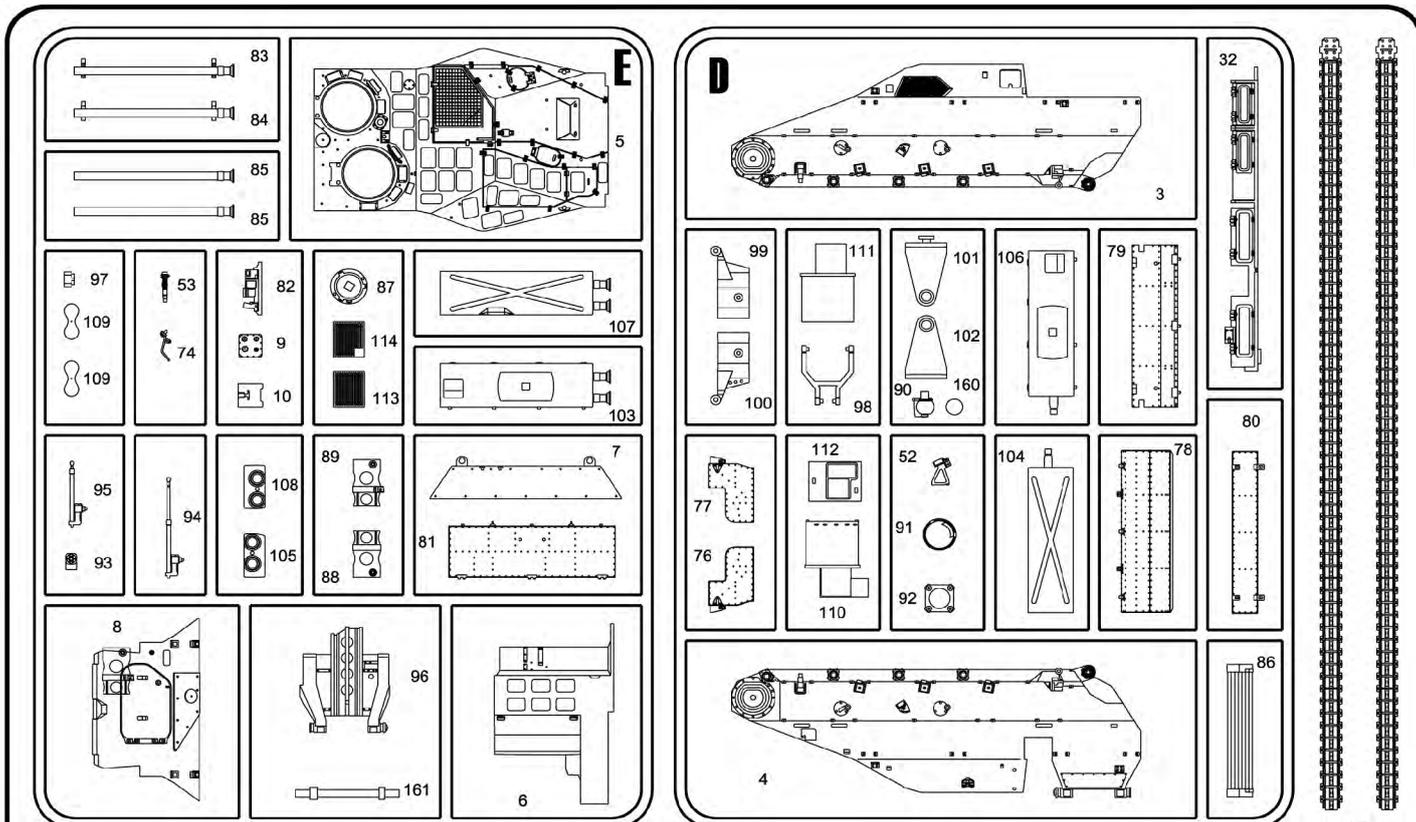
TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

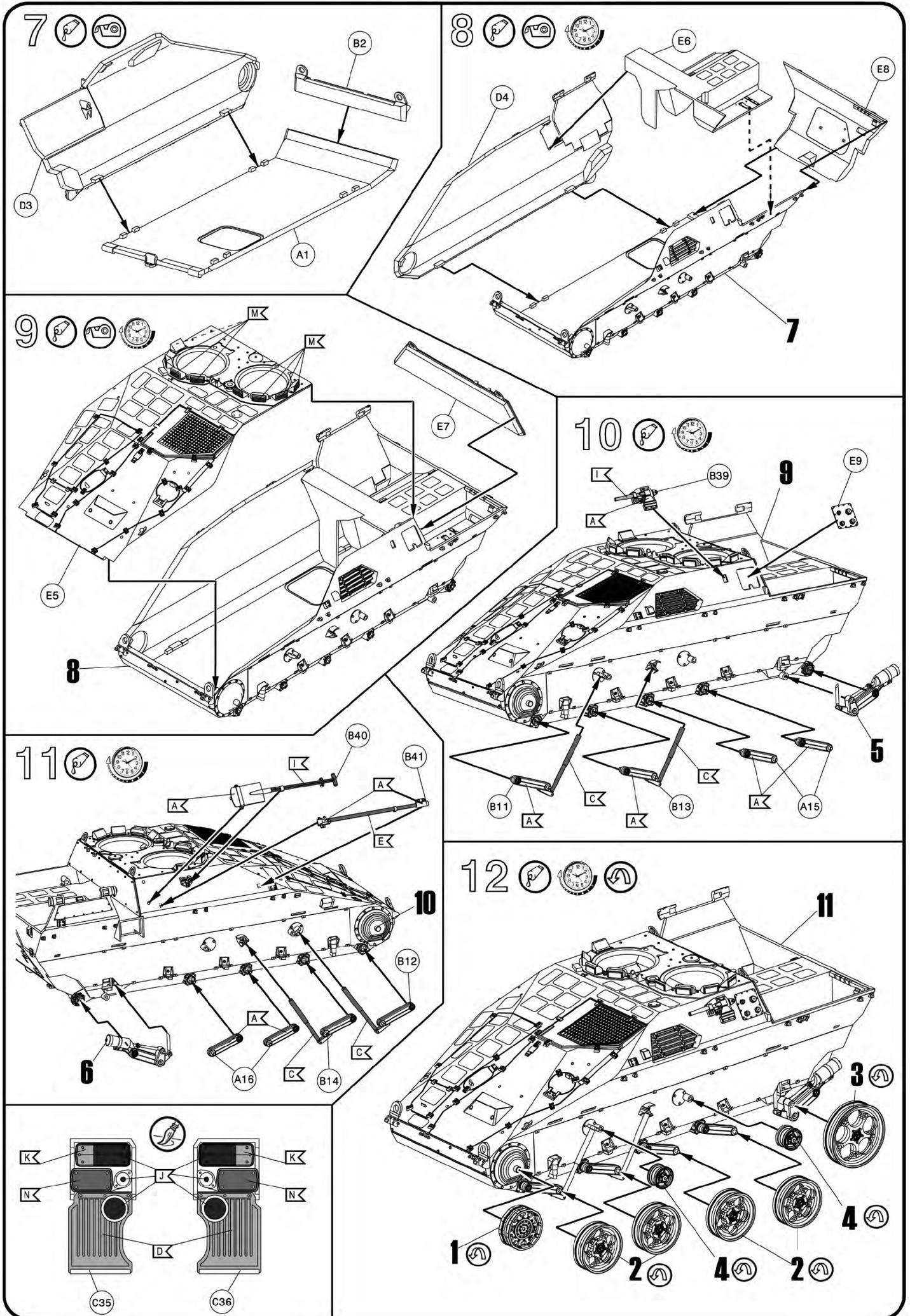
CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

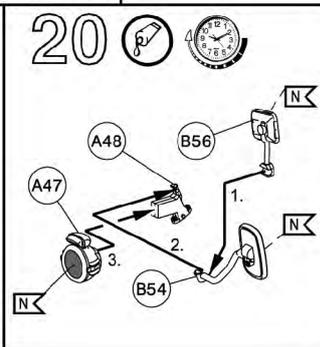
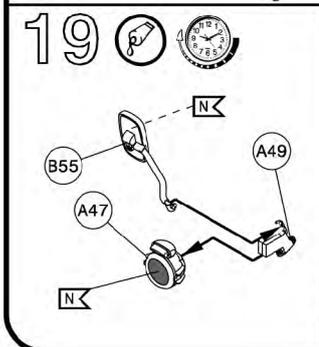
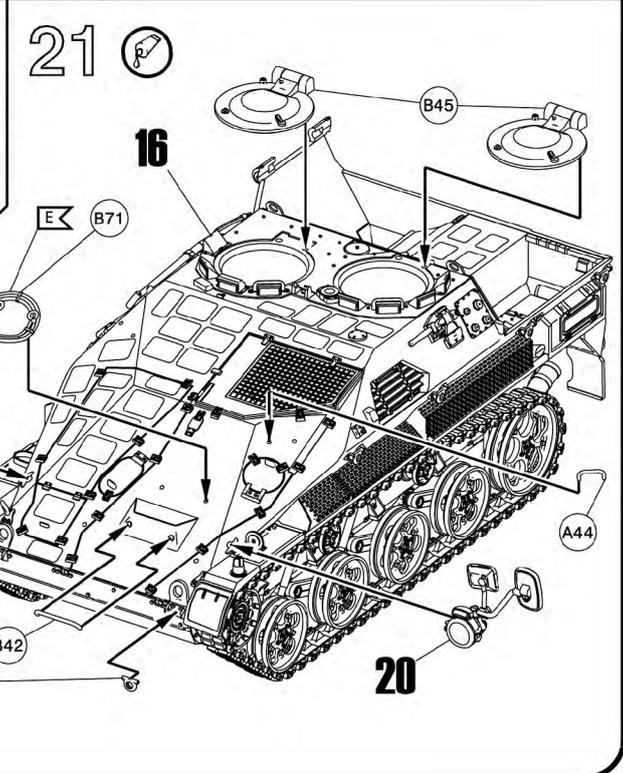
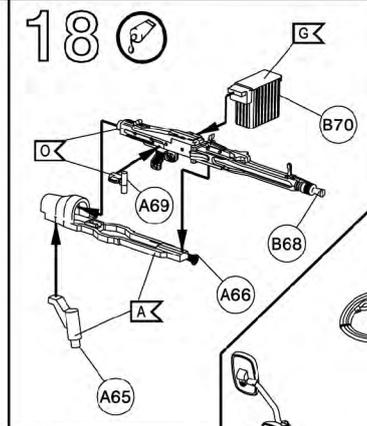
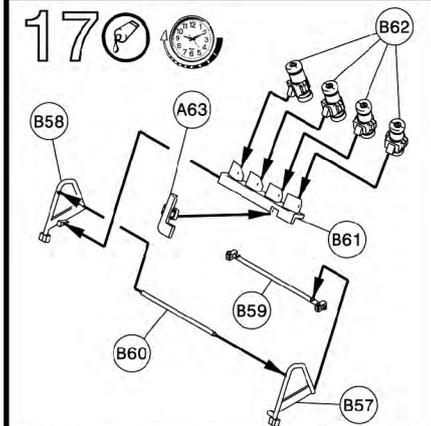
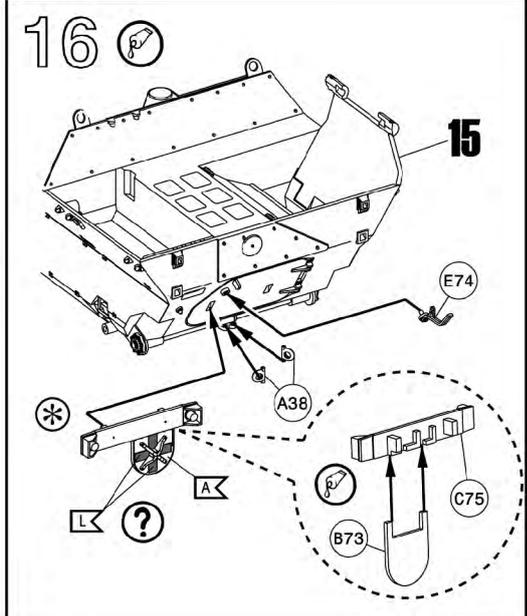
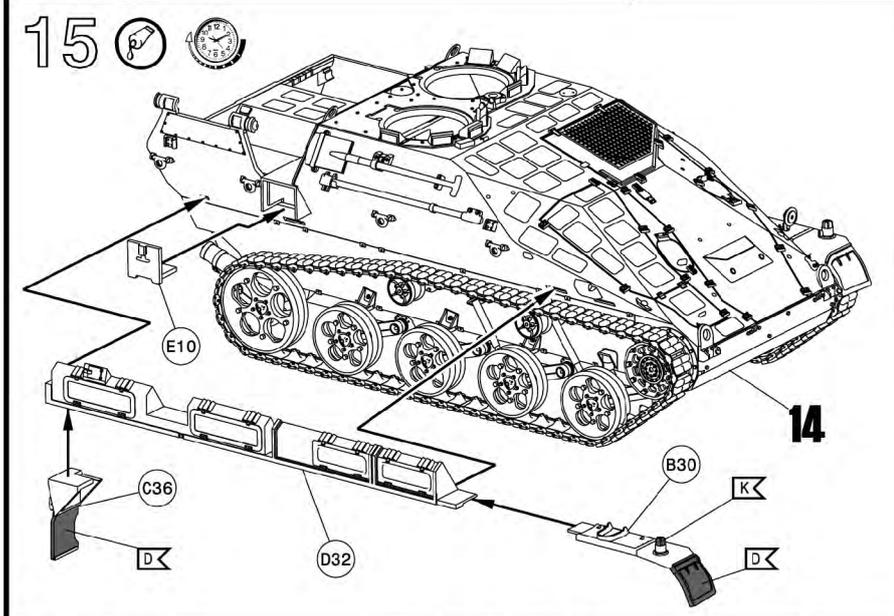
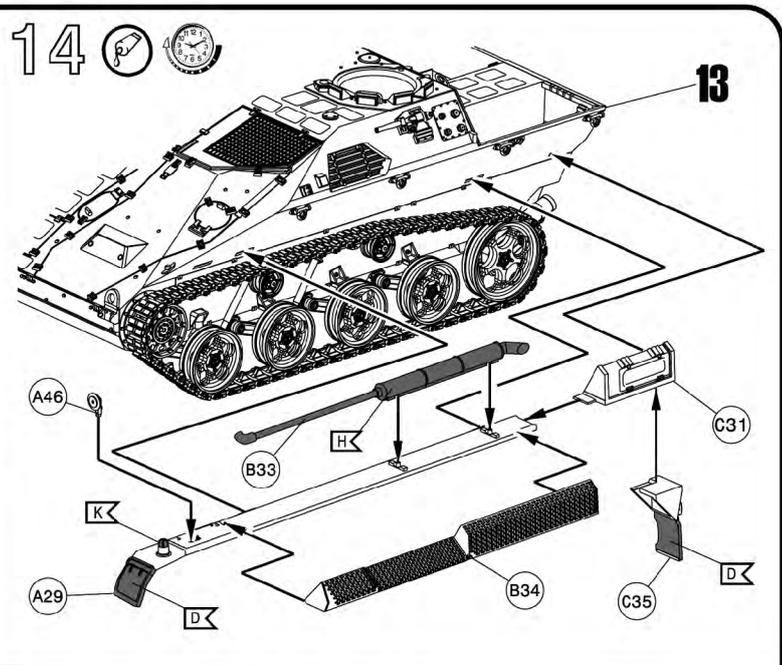
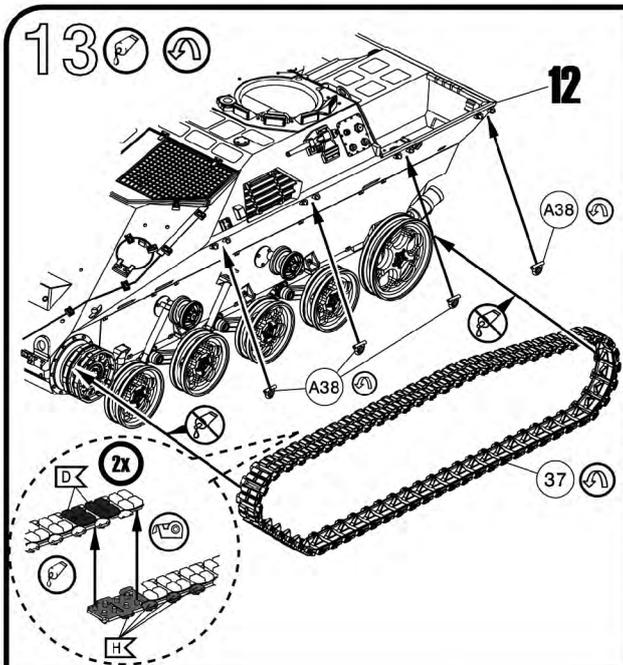
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

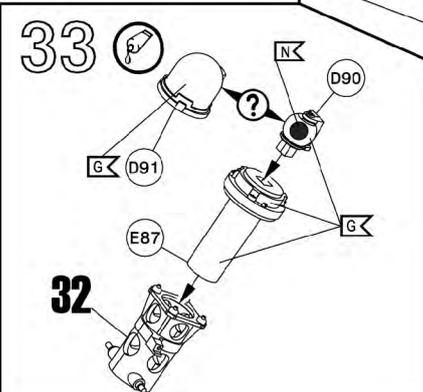
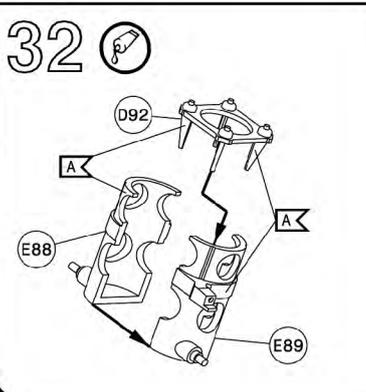
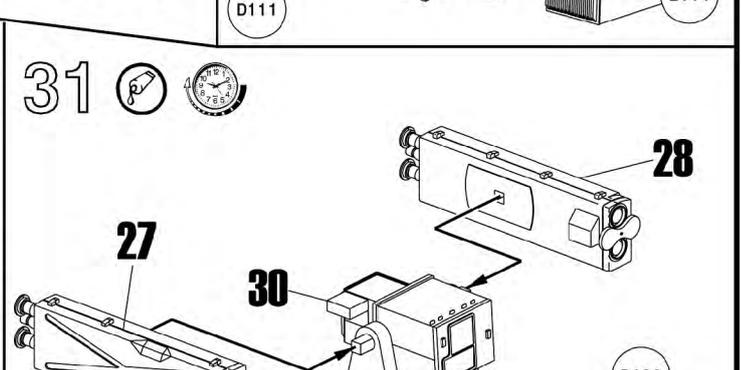
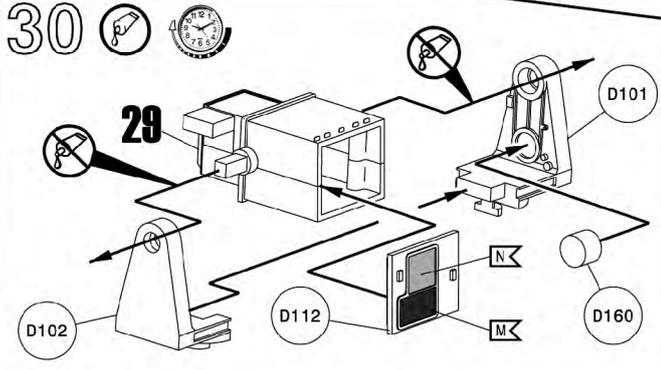
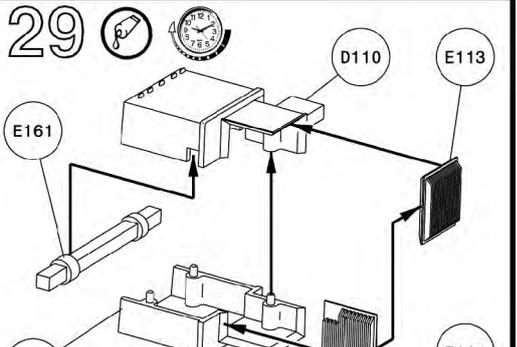
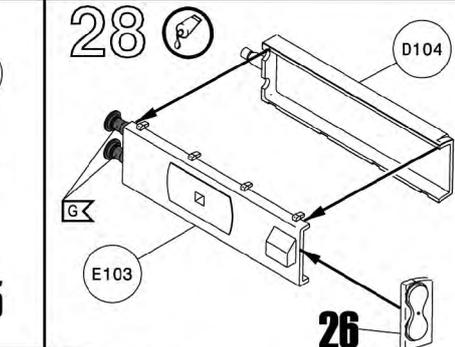
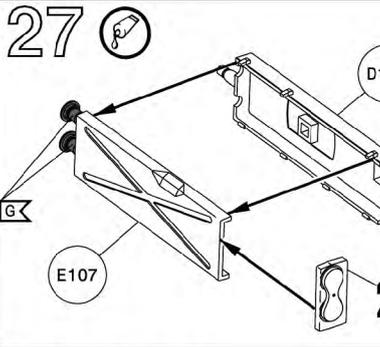
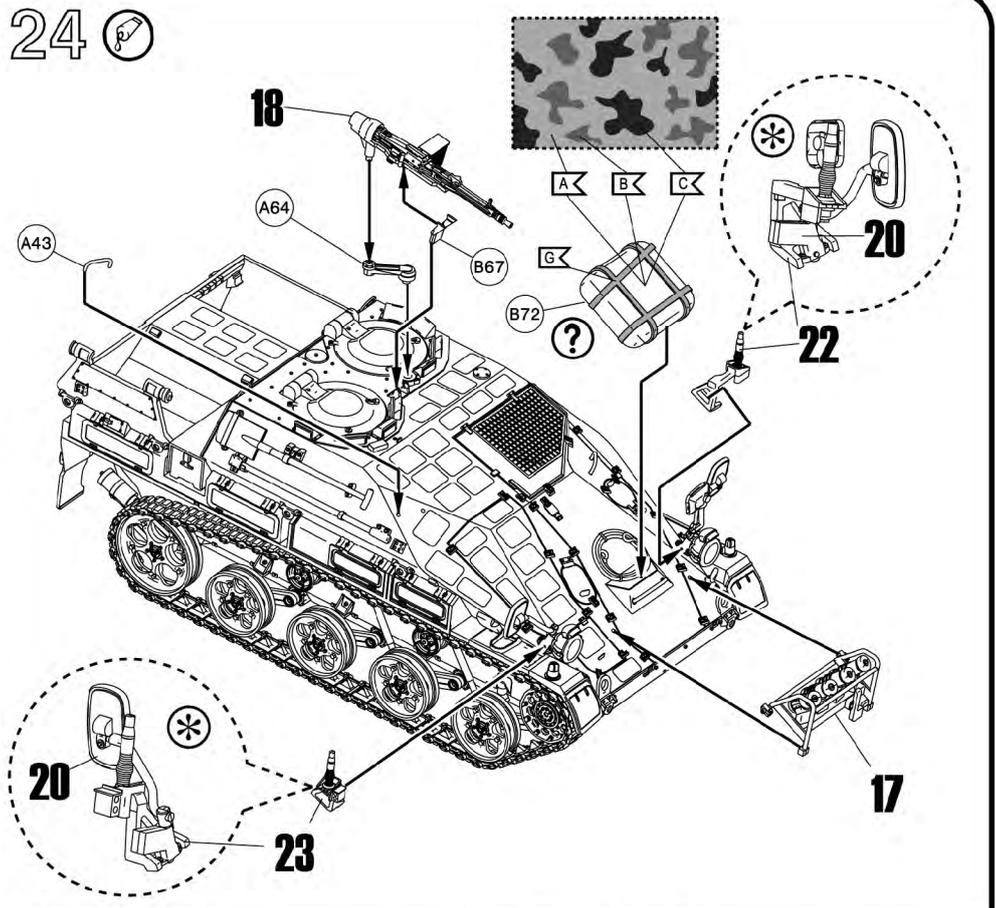
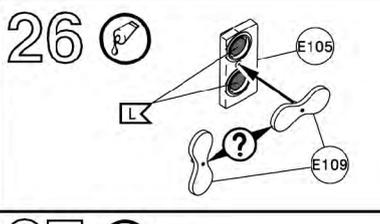
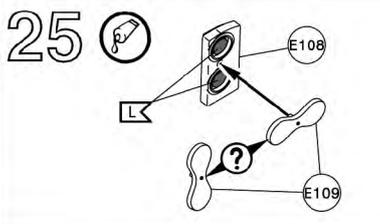
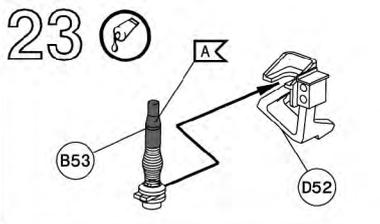
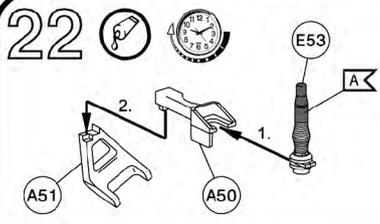
SLO: Priložena varnostna navodila izvajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Ozelot

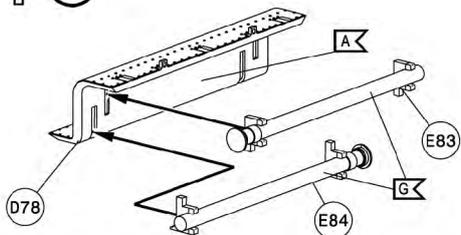




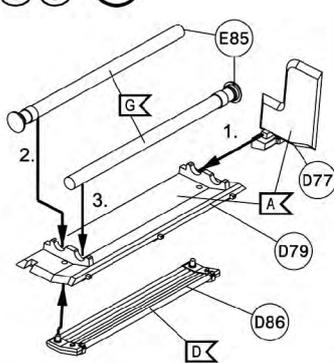




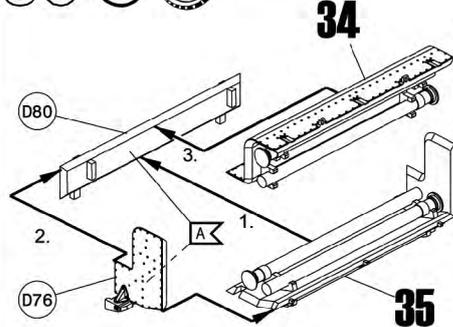
34



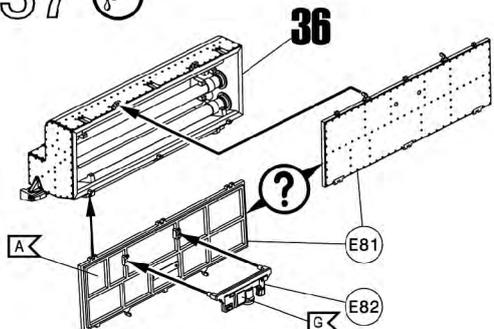
35



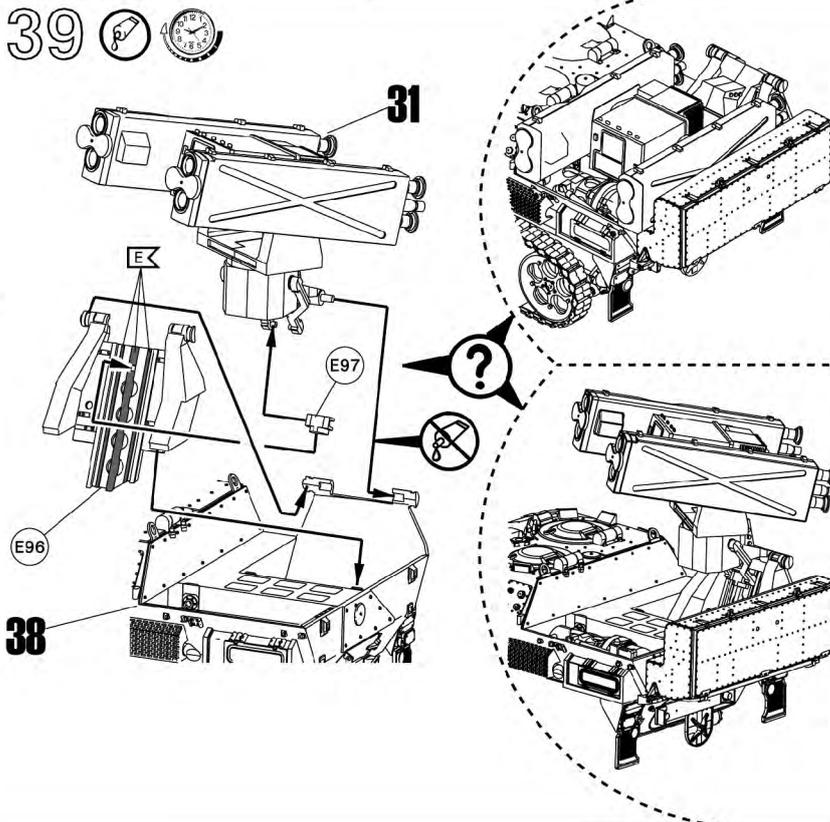
36



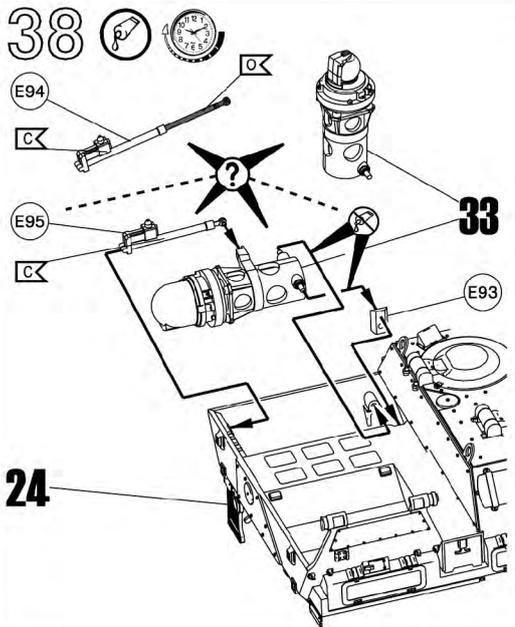
37



39

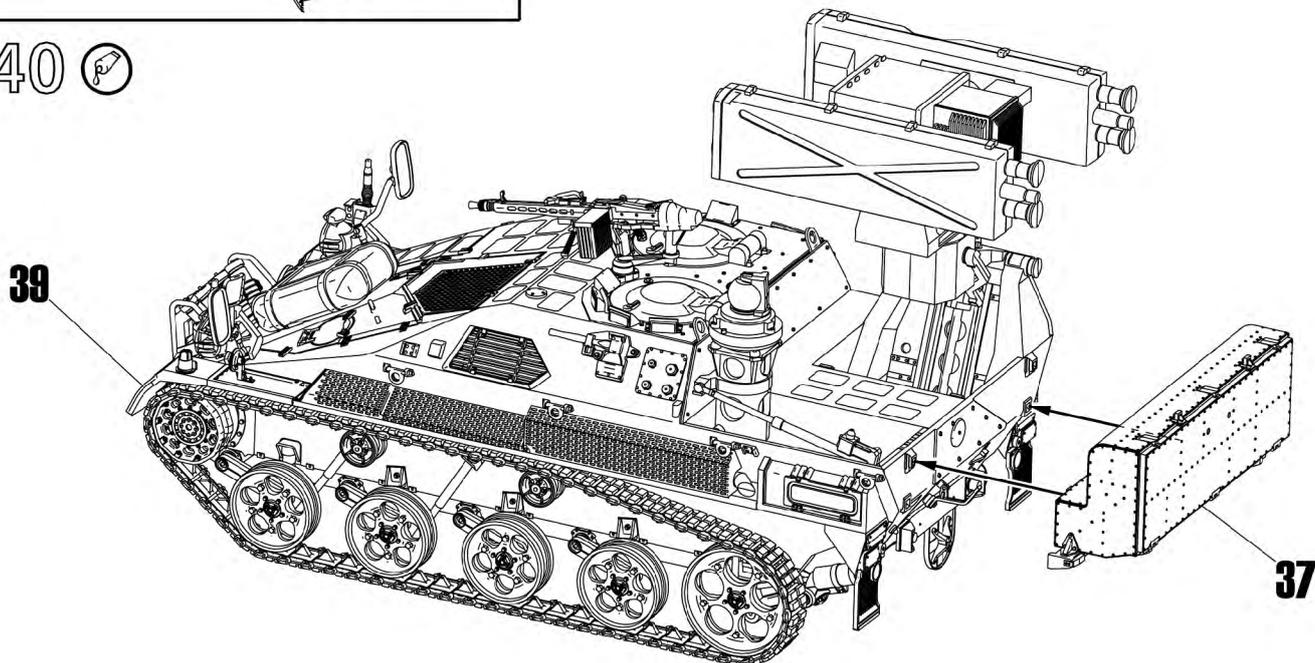


38



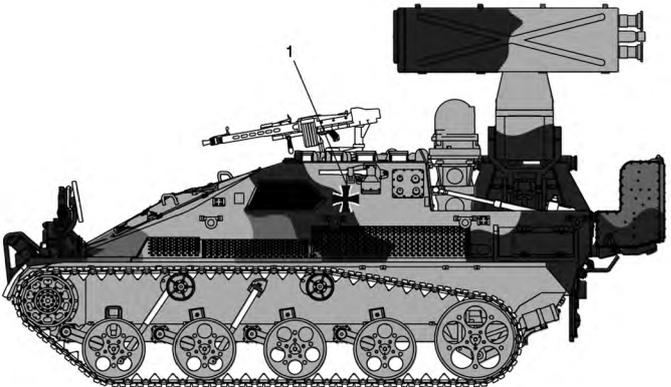
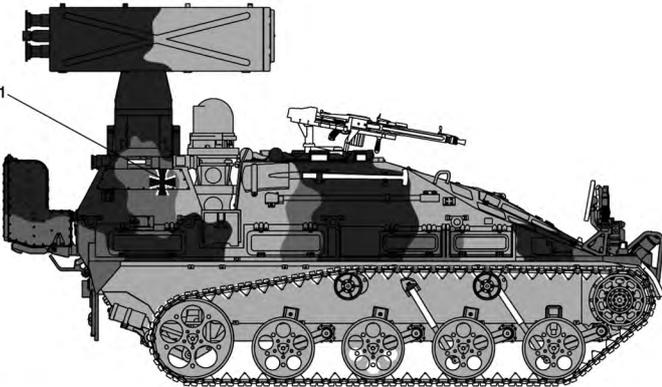
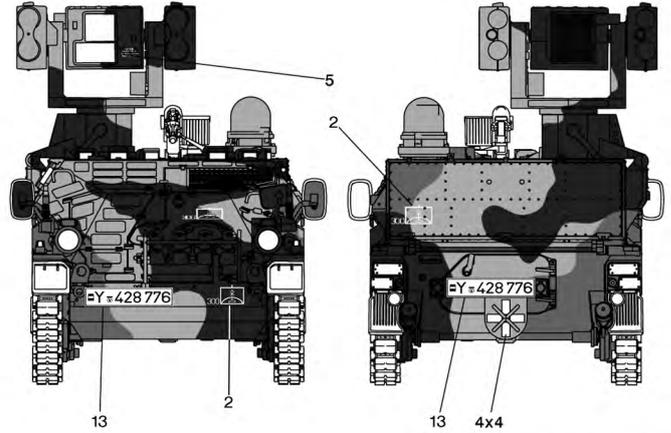
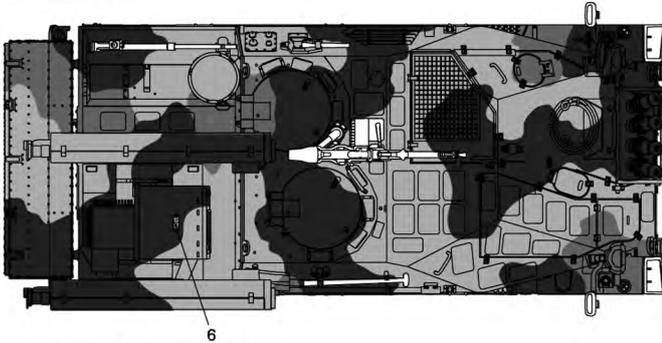
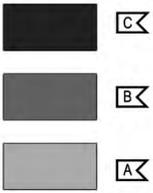
24

40



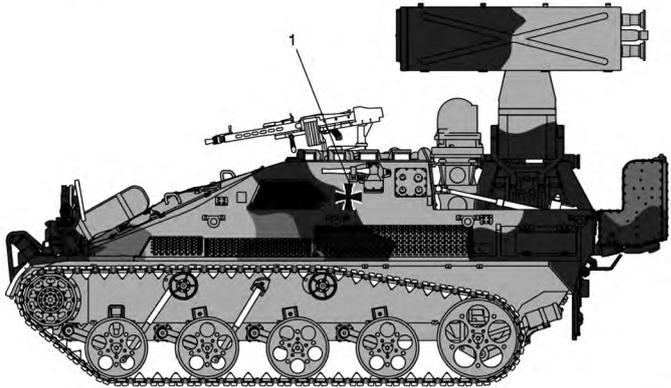
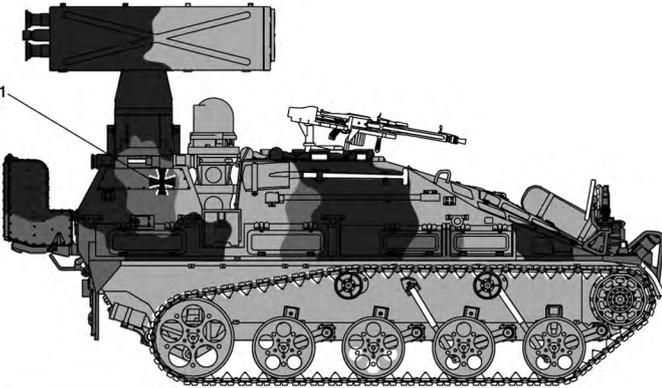
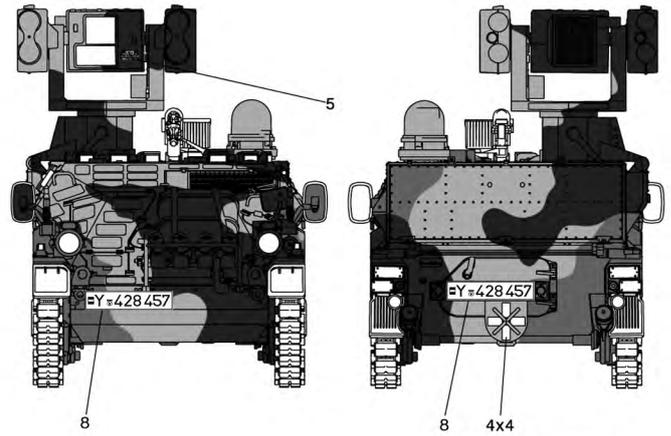
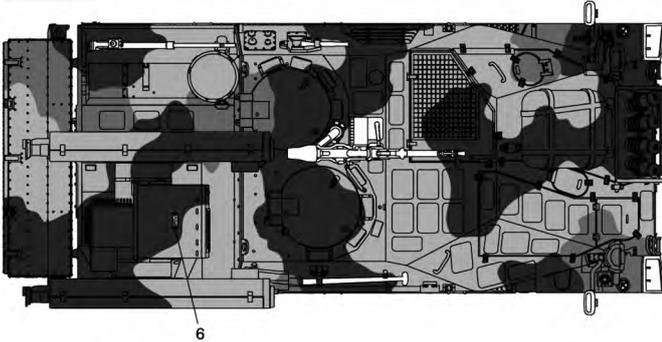
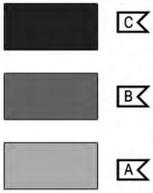
41 ?

LeFlaBtr. 300, Hardheim, 2009 (Heer)

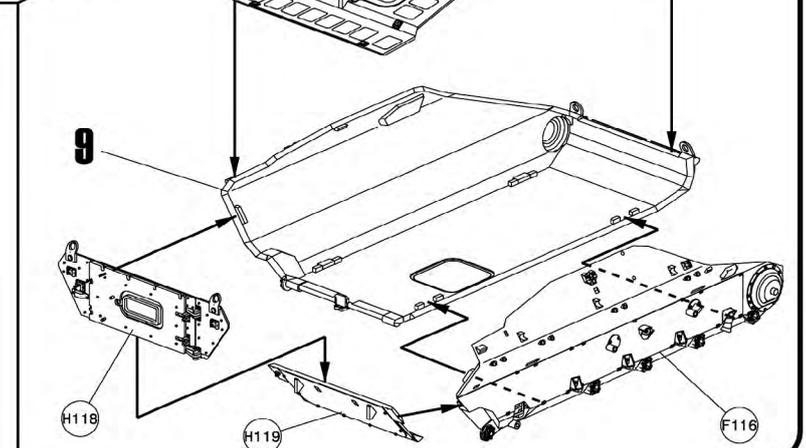
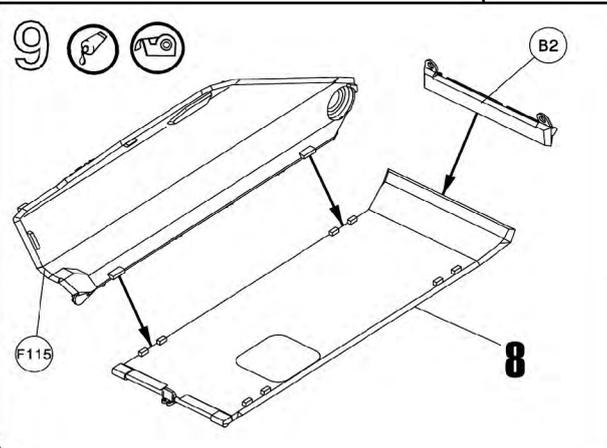
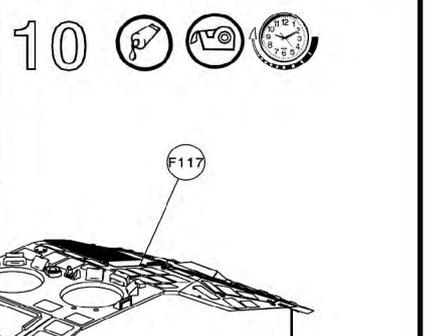
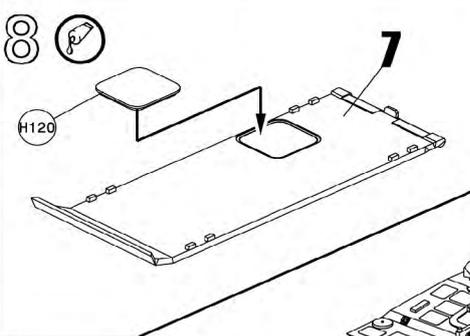
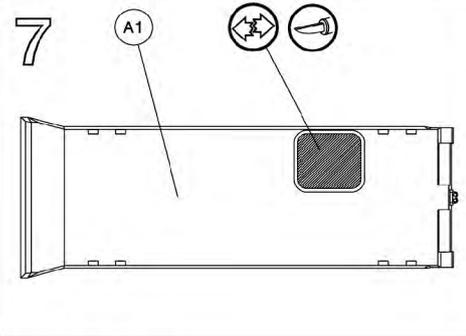
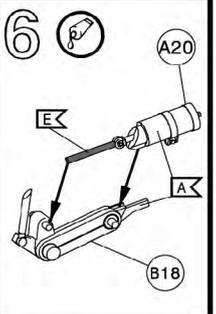
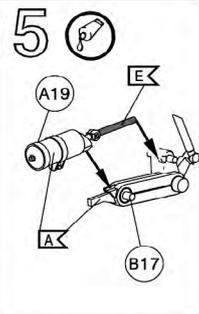
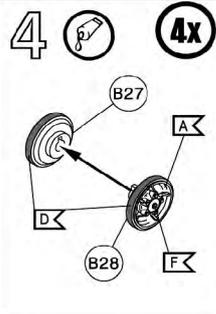
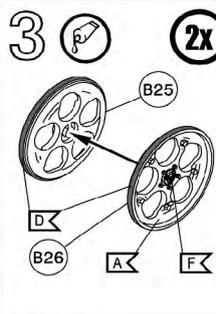
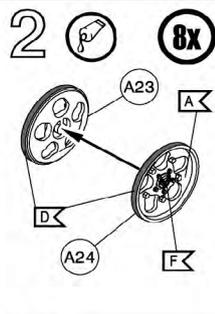
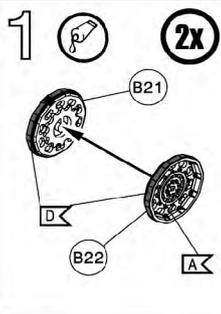
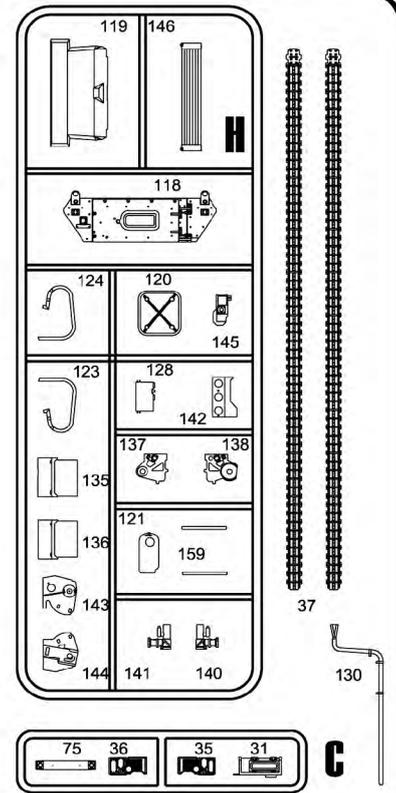
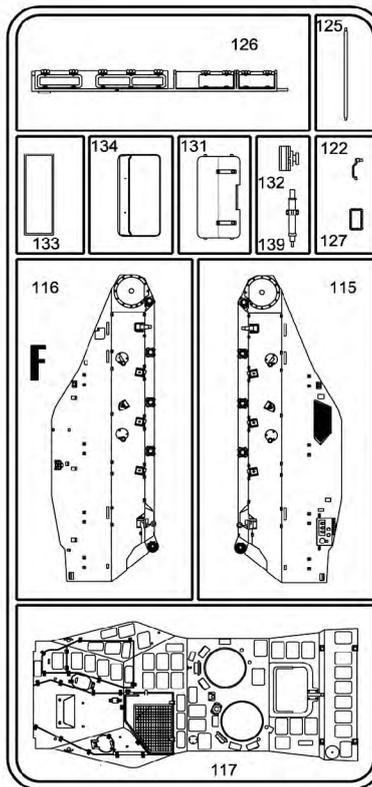
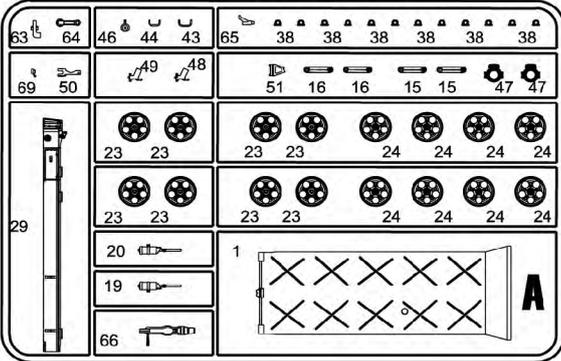
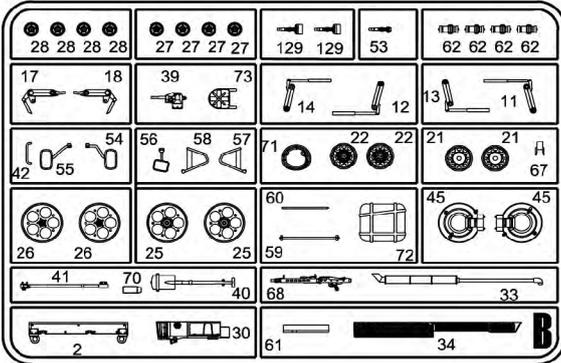


42 ?

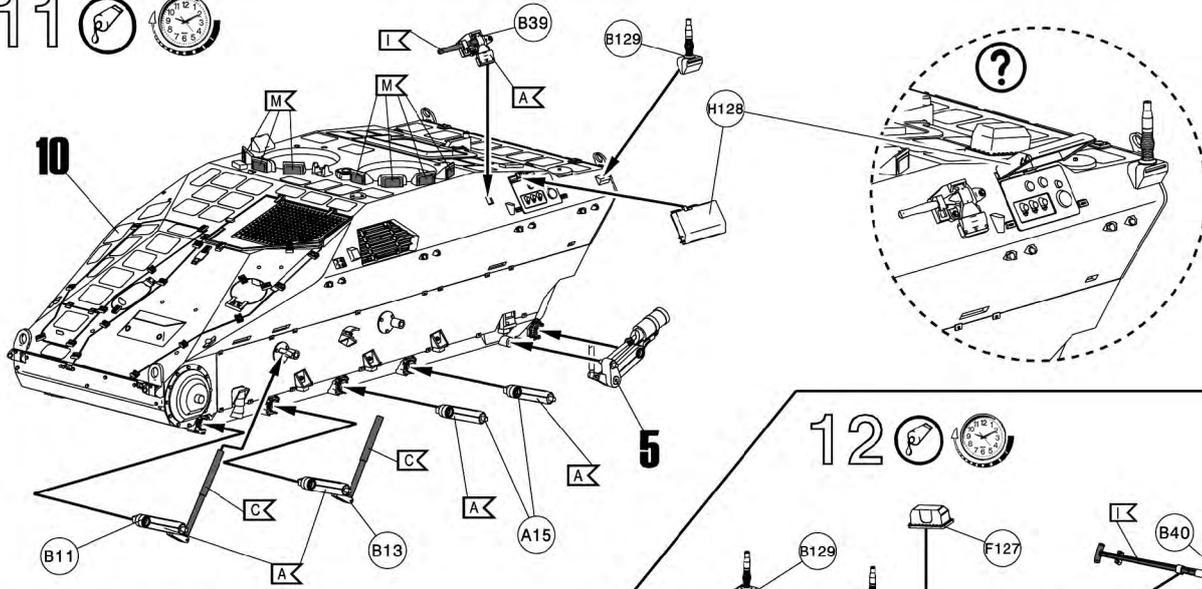
Flugabwehrraketengruppe 61, Todendorf, 2013 (Luftwaffe)



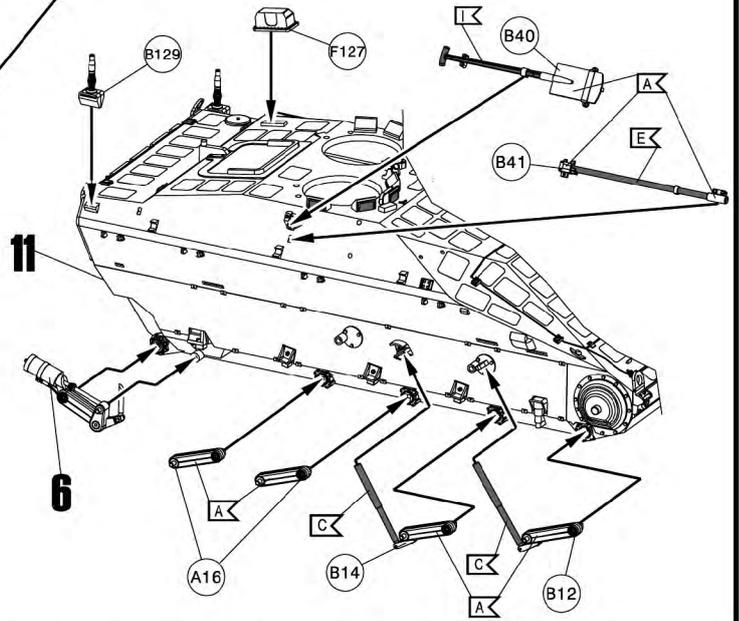
AFF



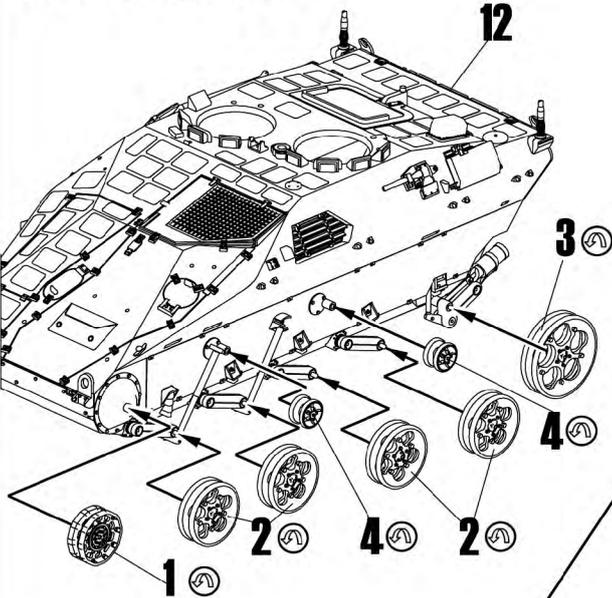
11



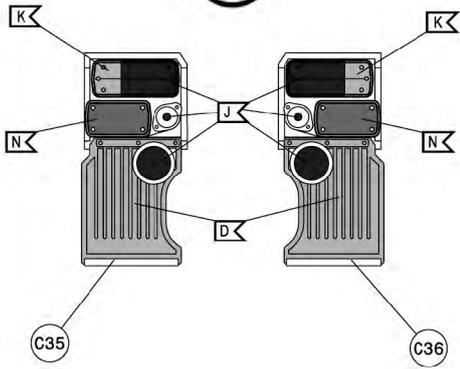
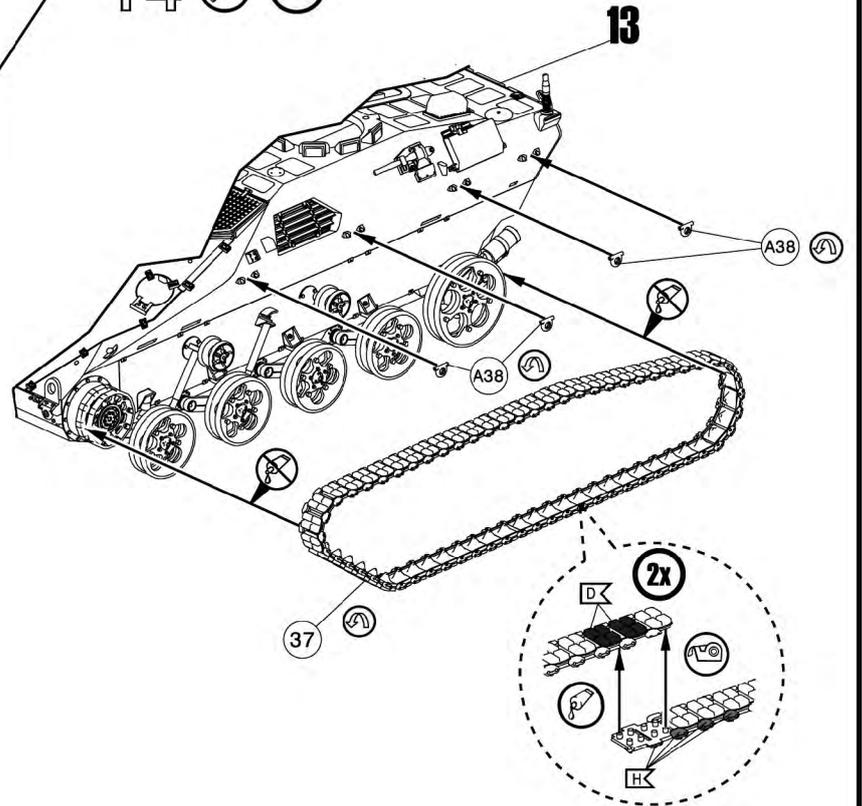
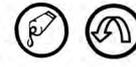
12



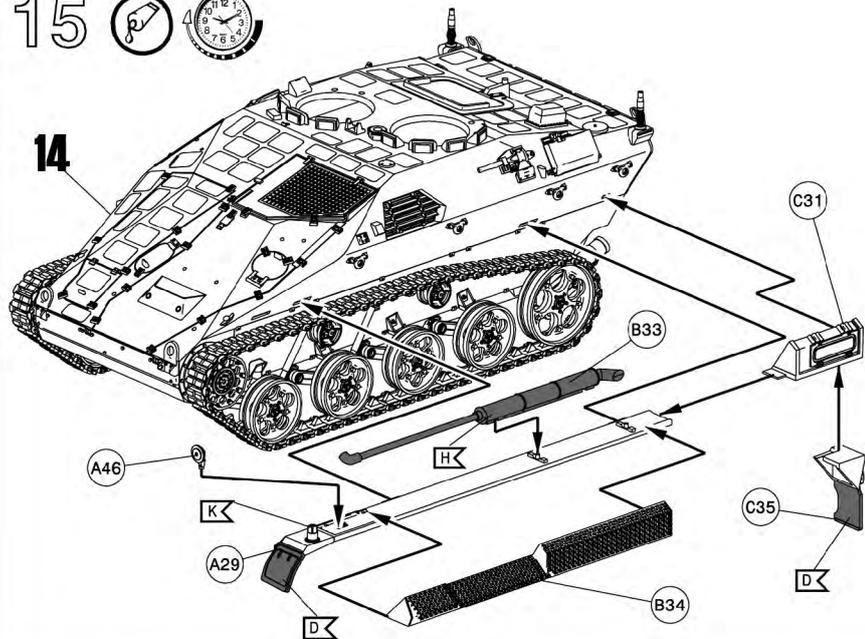
13



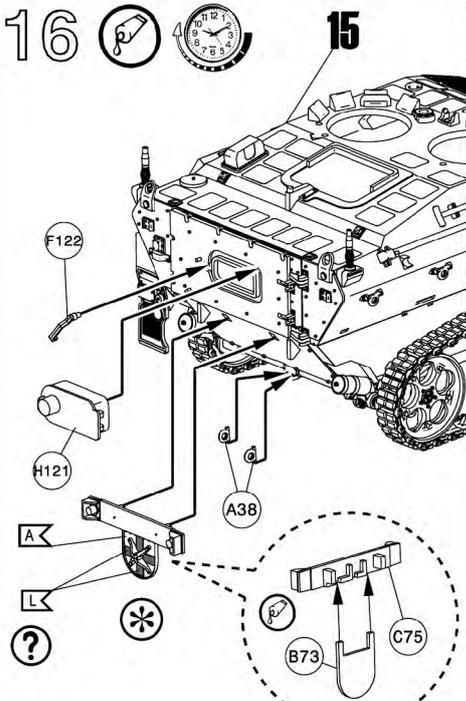
14



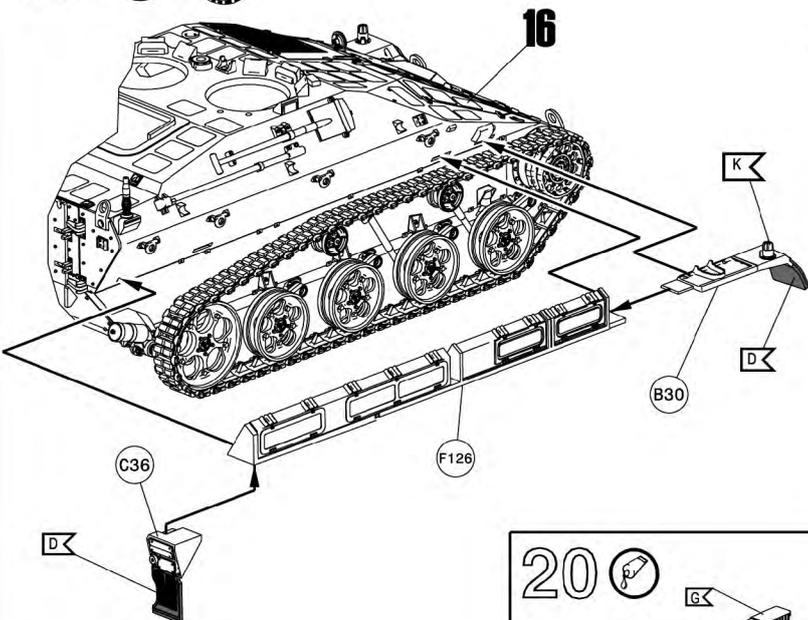
15  



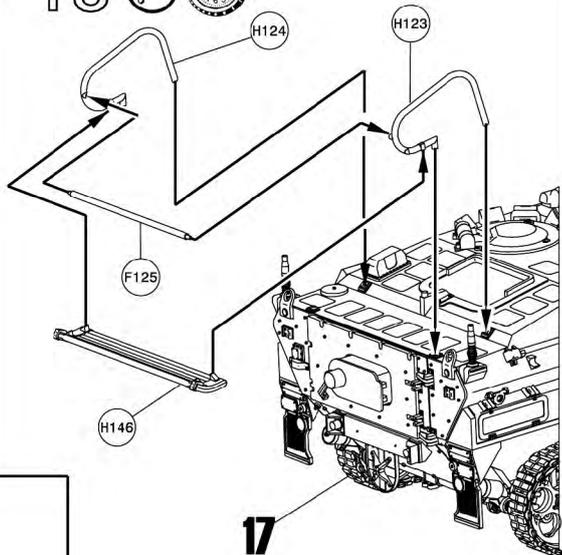
16  



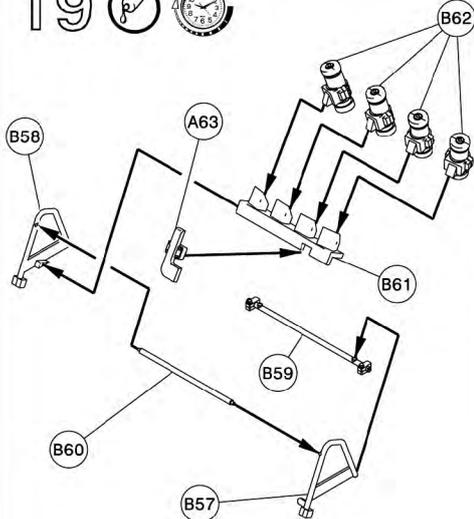
17  



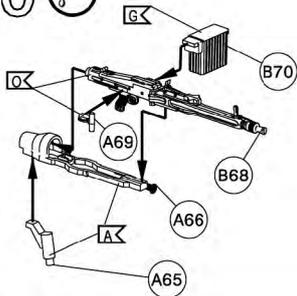
18  



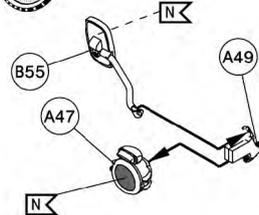
19  



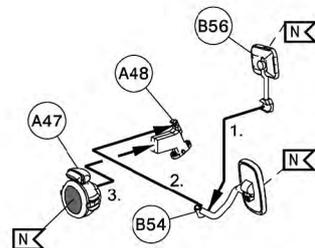
20 



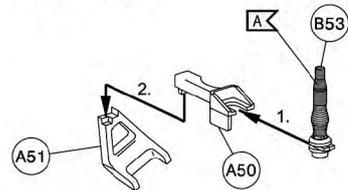
21  

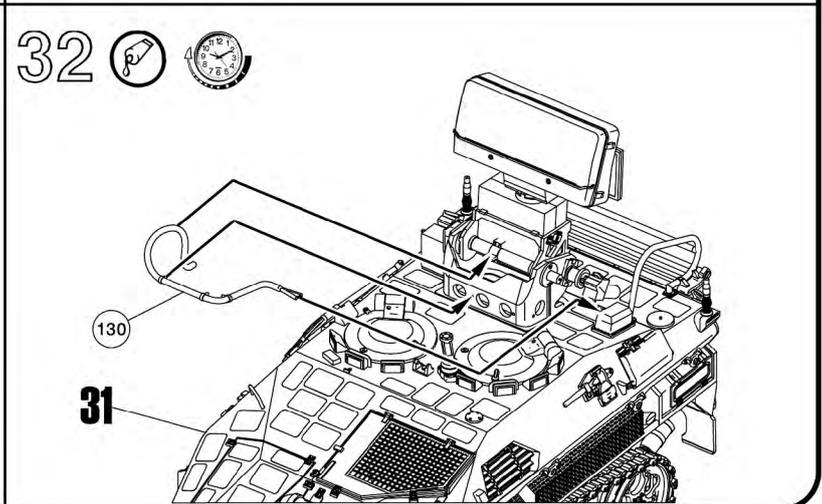
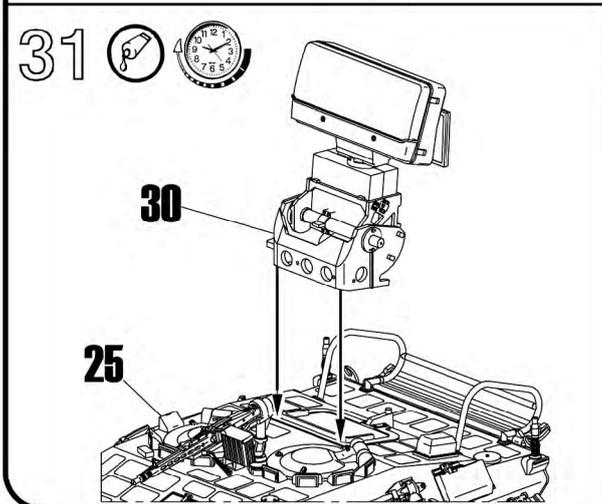
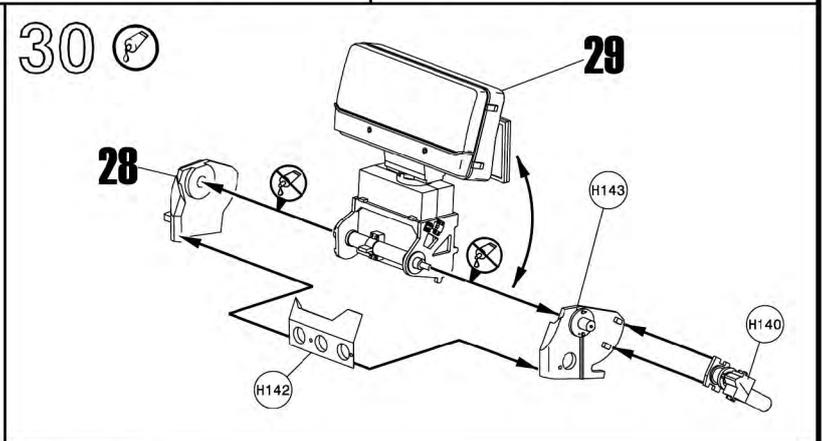
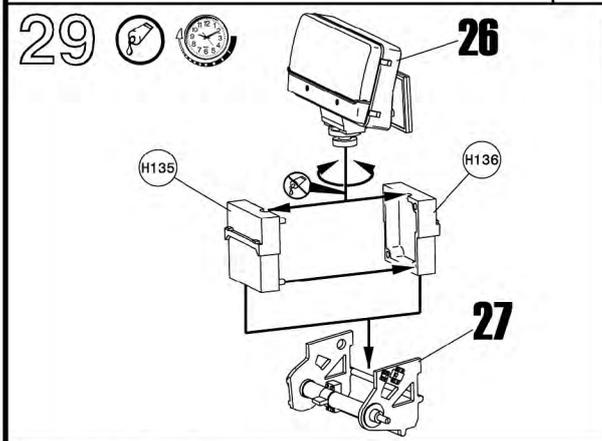
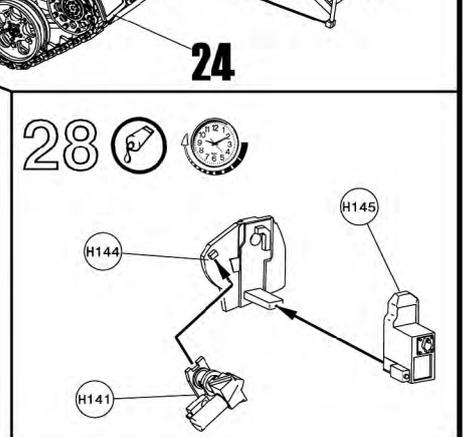
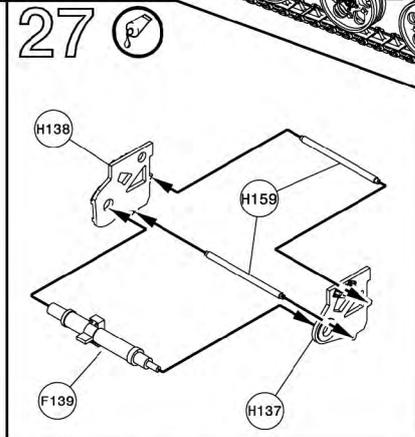
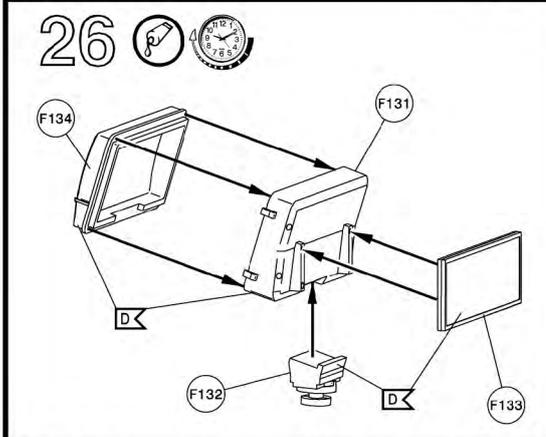
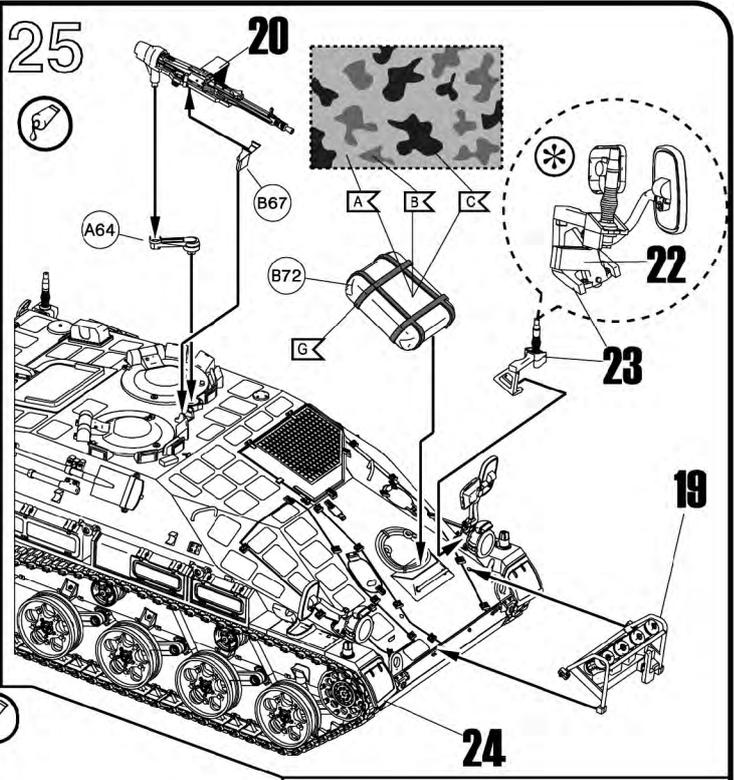
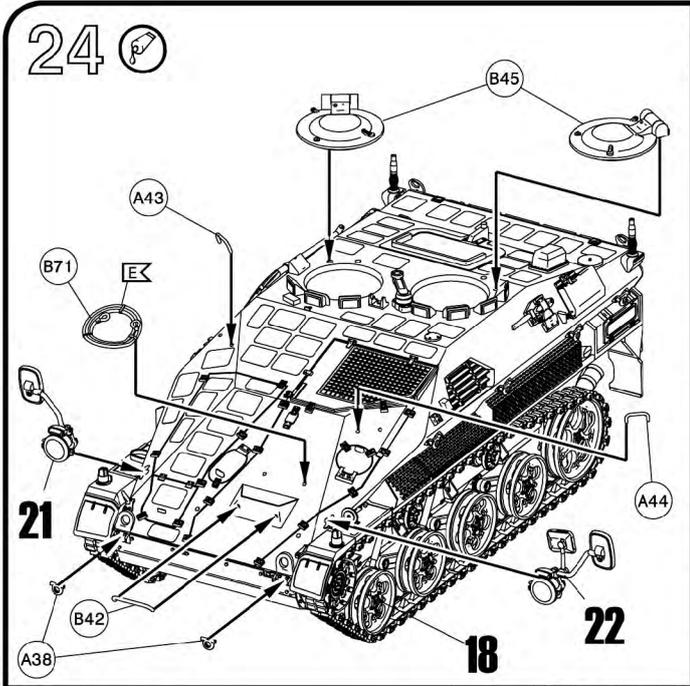


22  



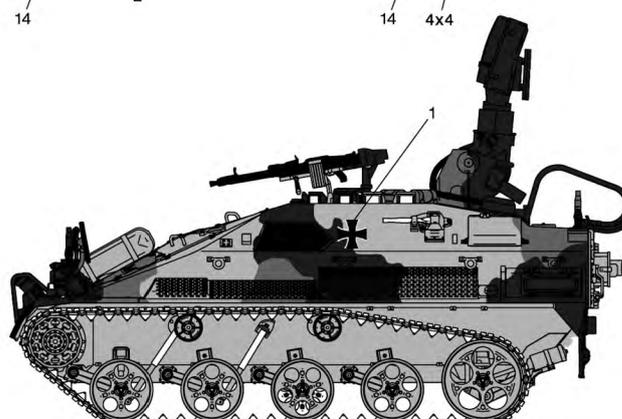
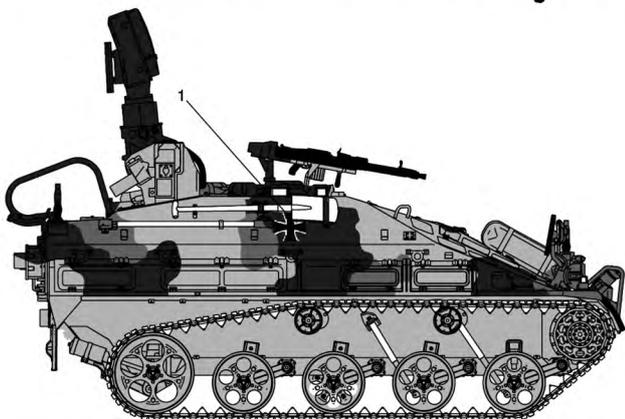
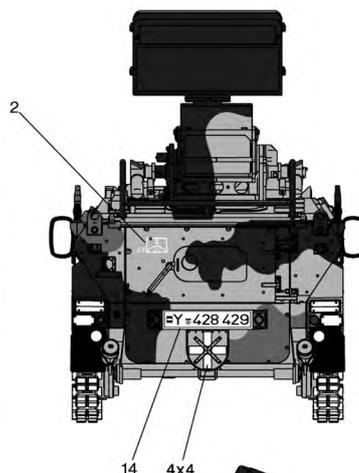
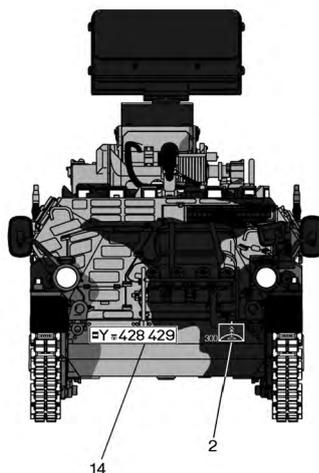
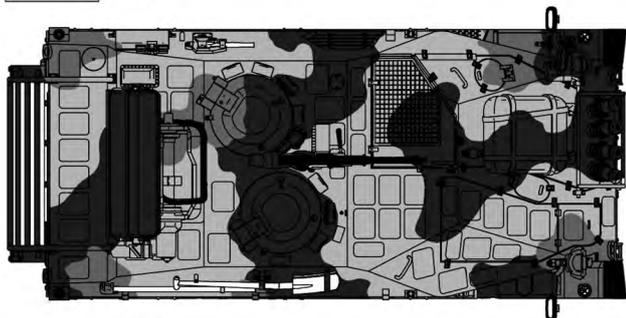
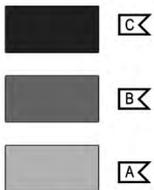
23  





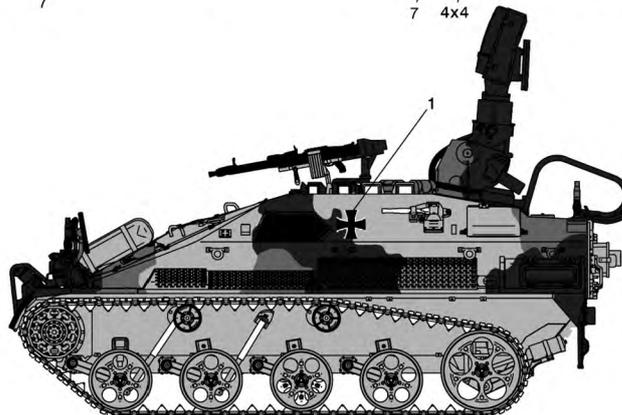
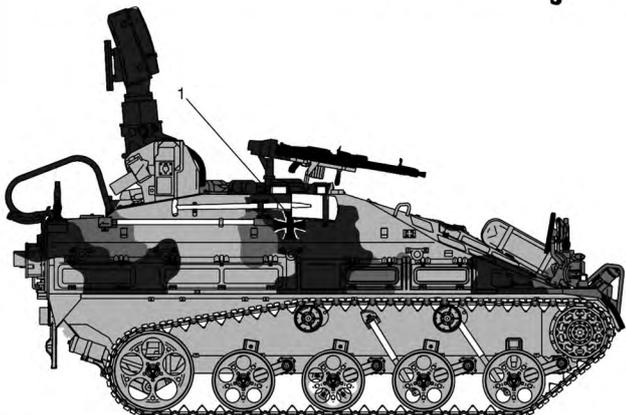
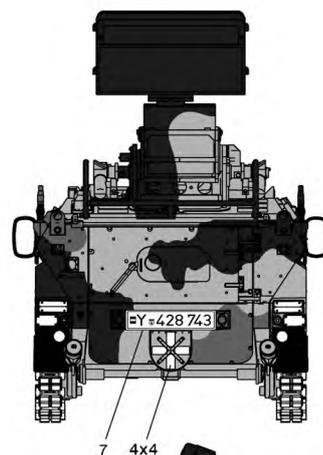
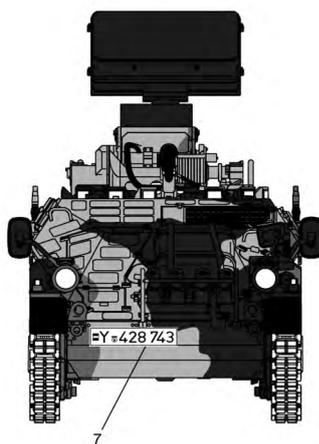
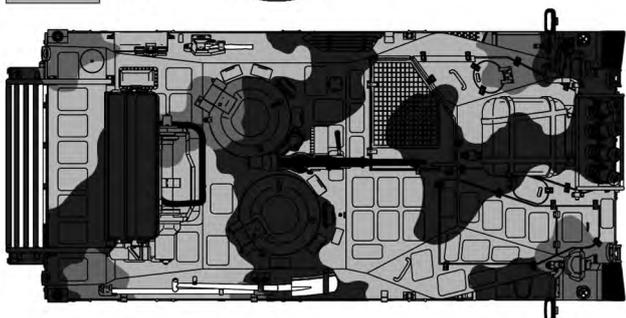
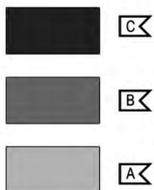
33 ?

LeFlaBtr. 300, Hardheim, 2009 (Heer)

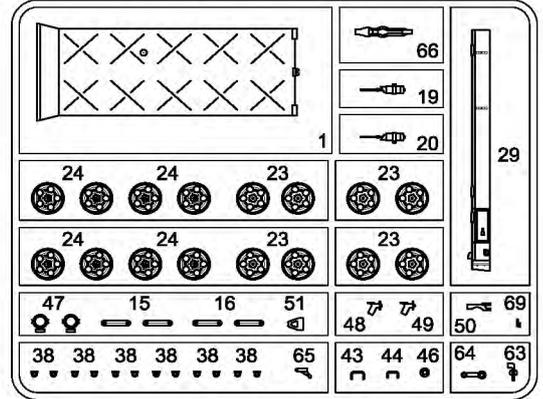
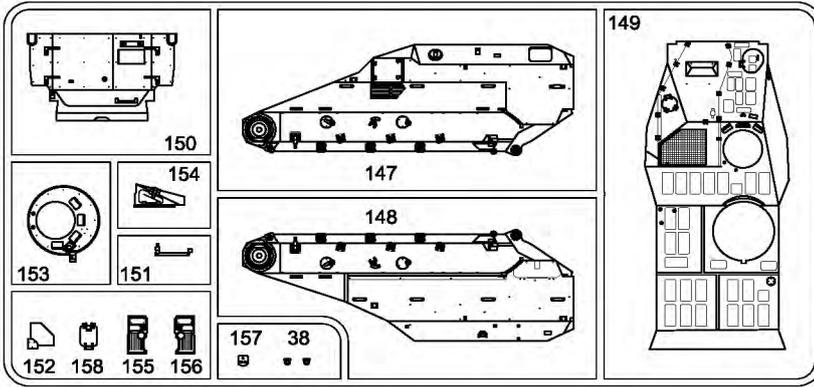


34 ?

Flugabwehrraketengruppe 61 Todendorf, 2013 (Luftwaffe)

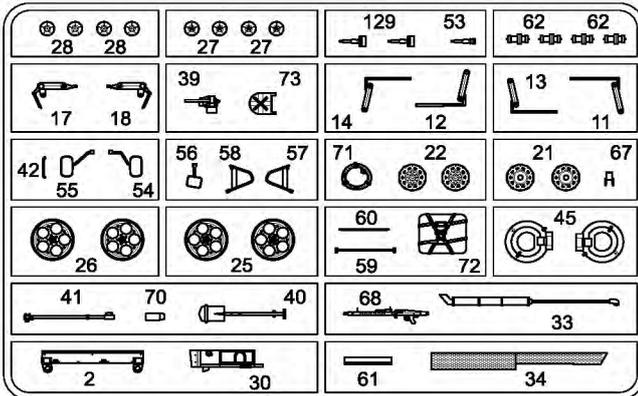


BF/UF

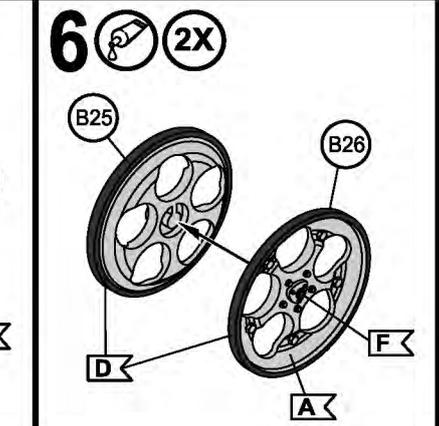
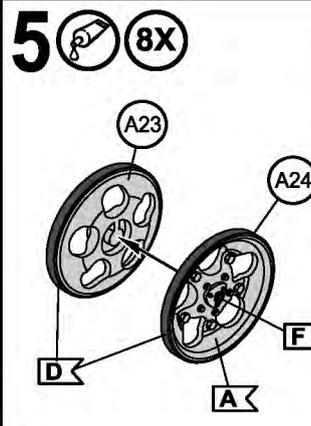
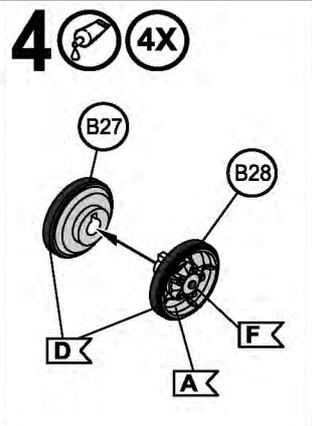
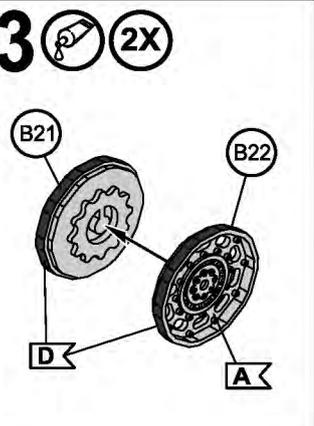
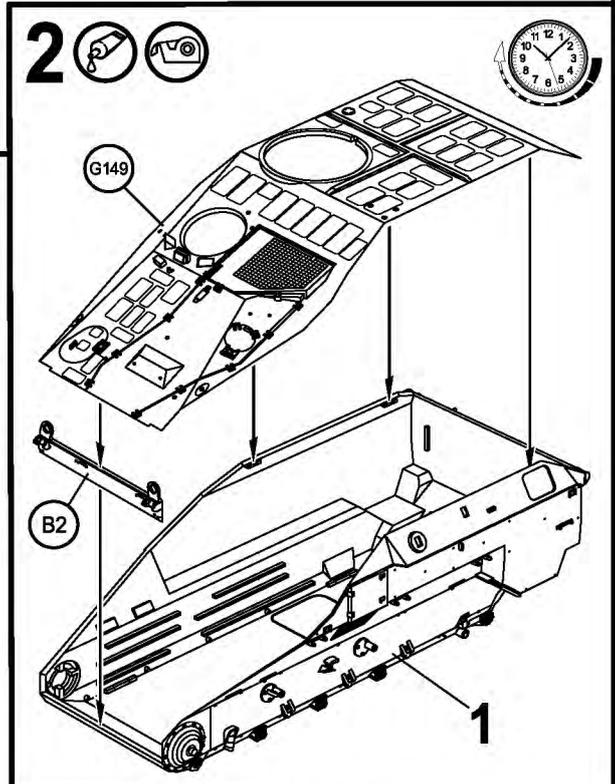
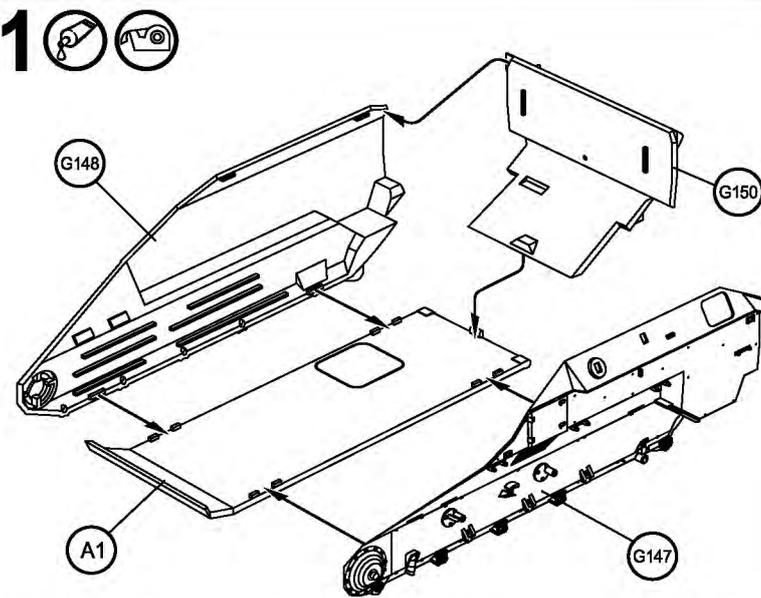


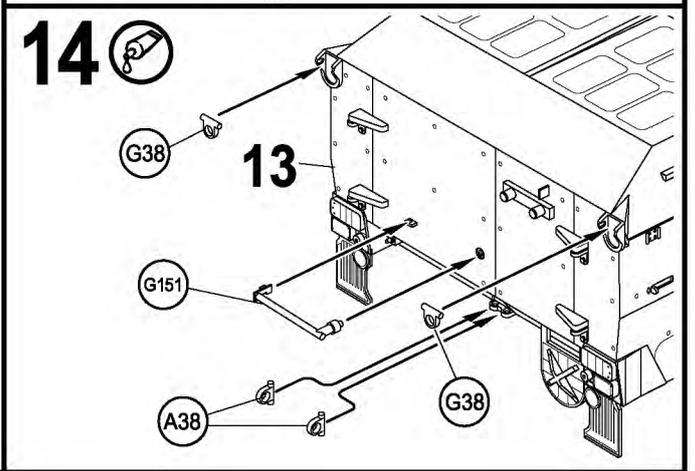
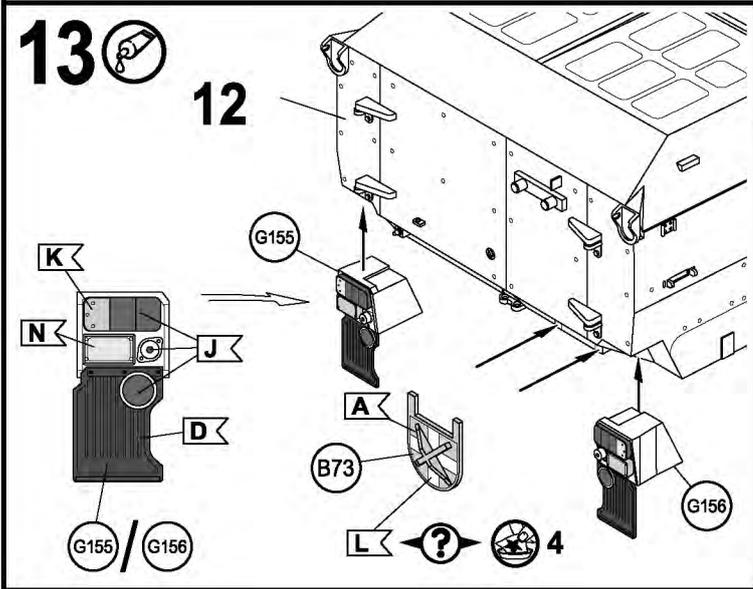
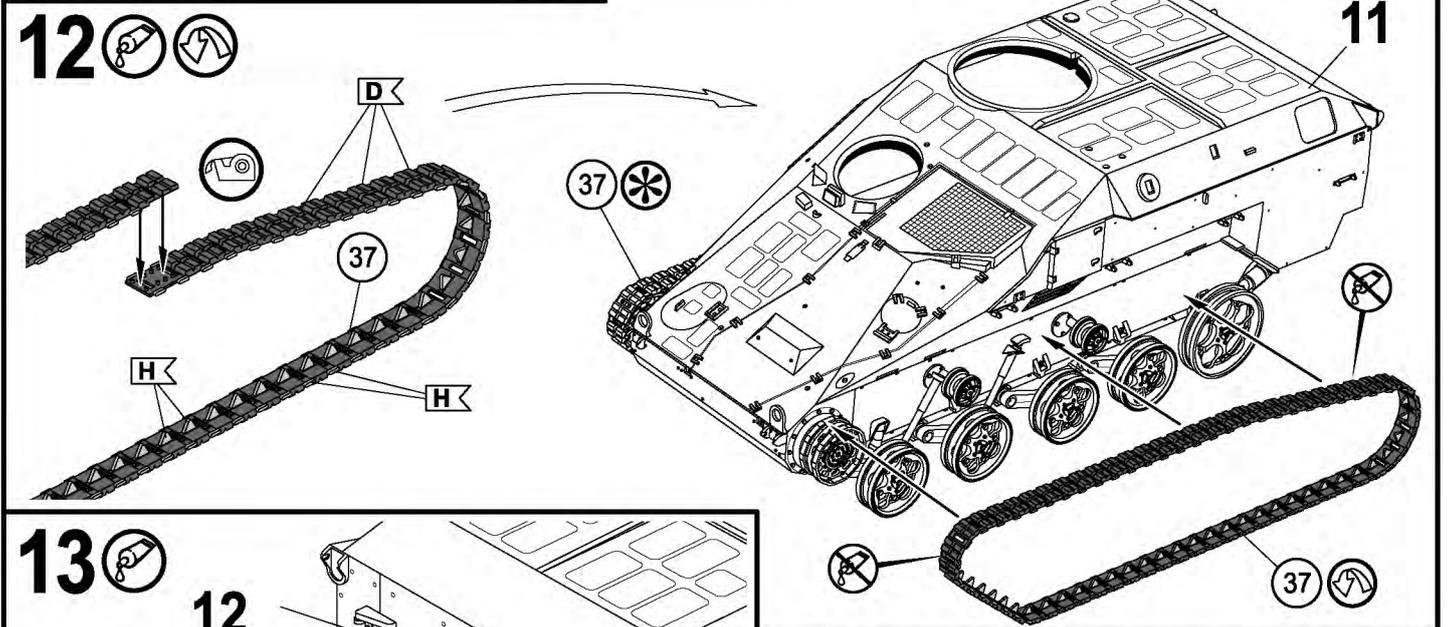
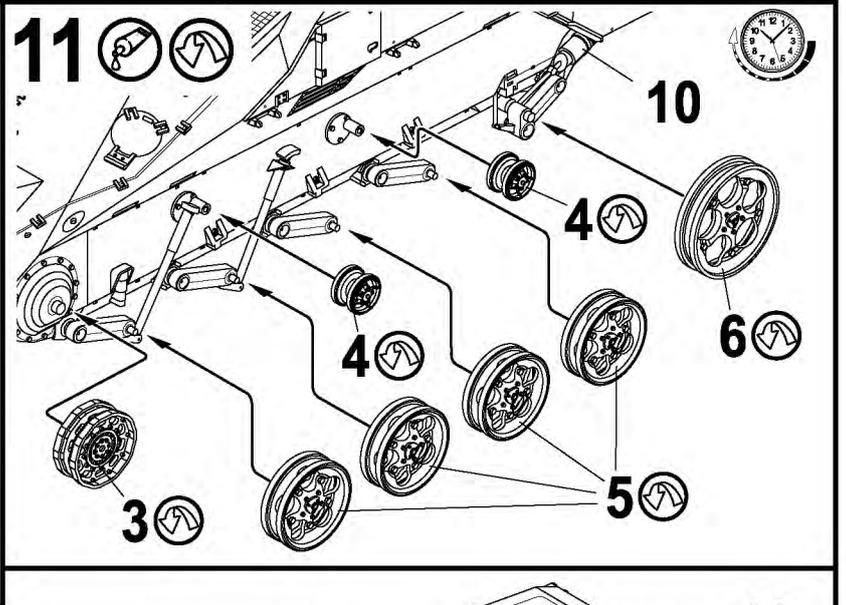
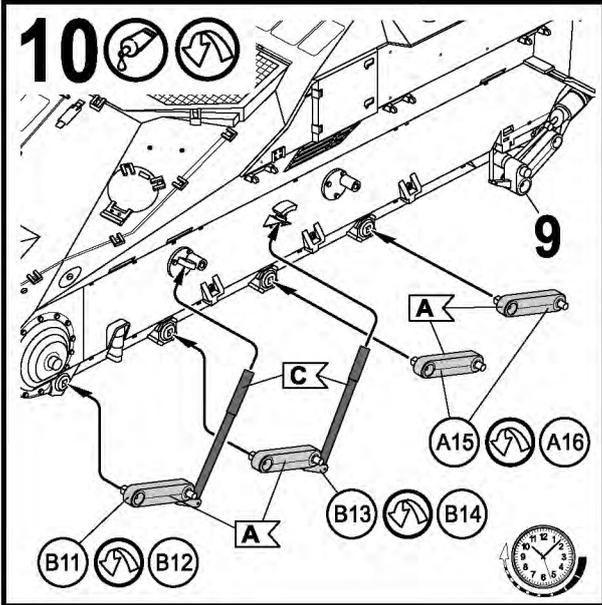
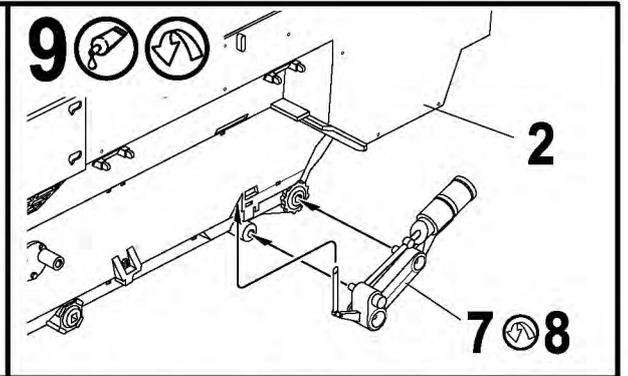
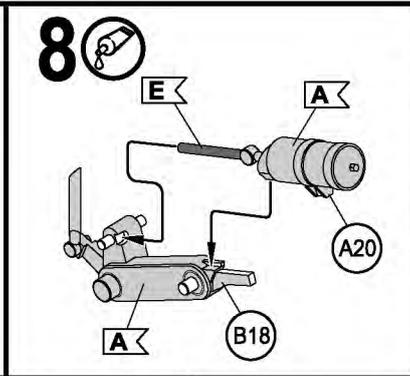
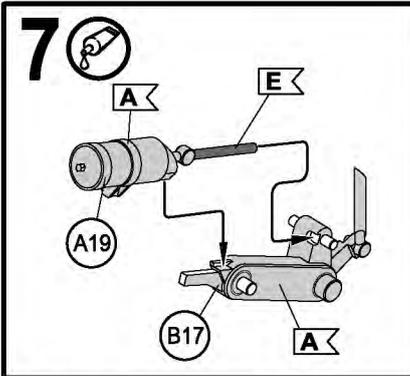
G

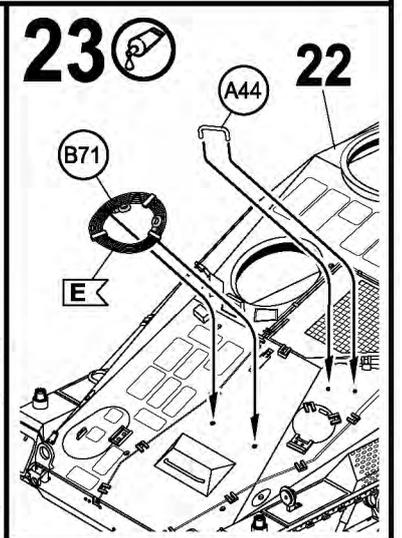
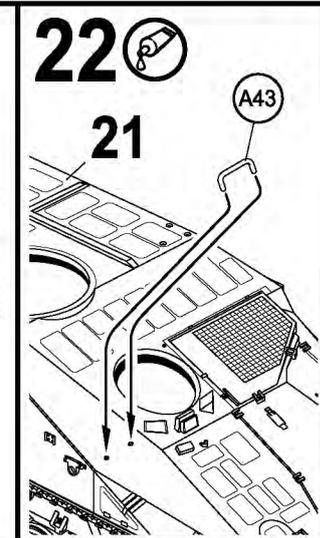
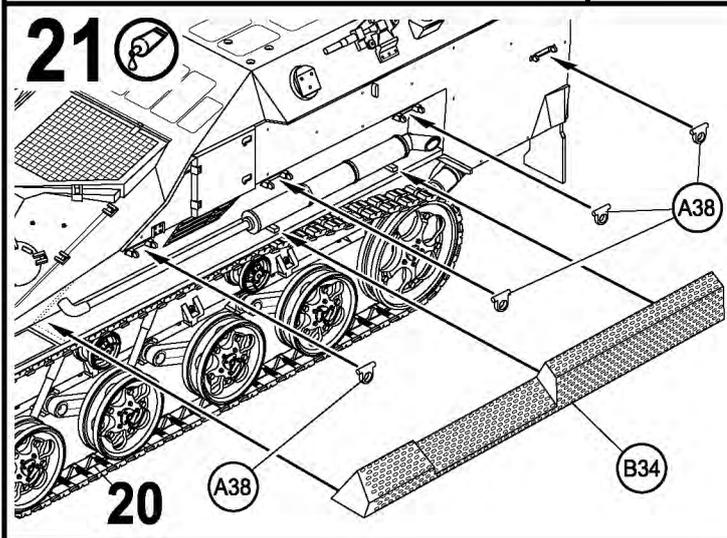
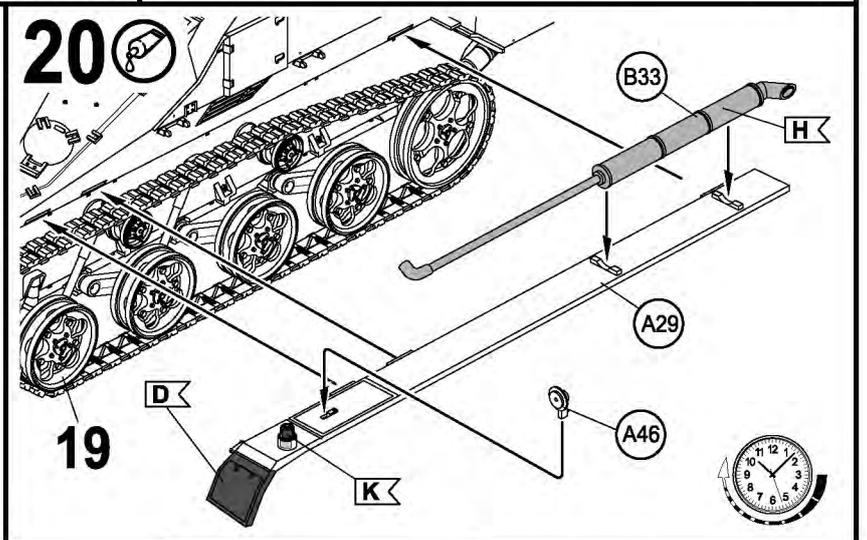
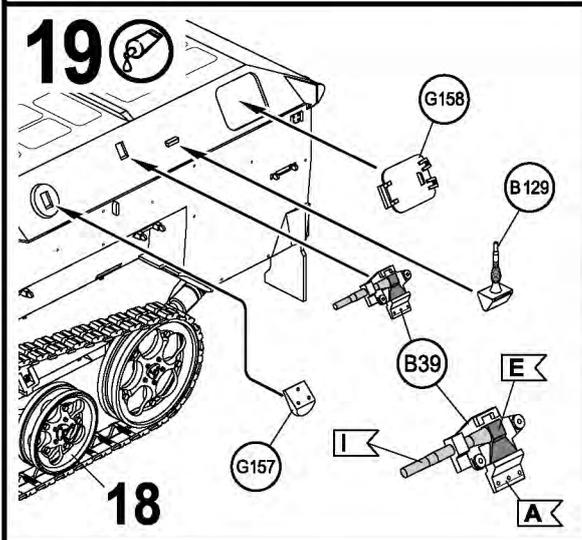
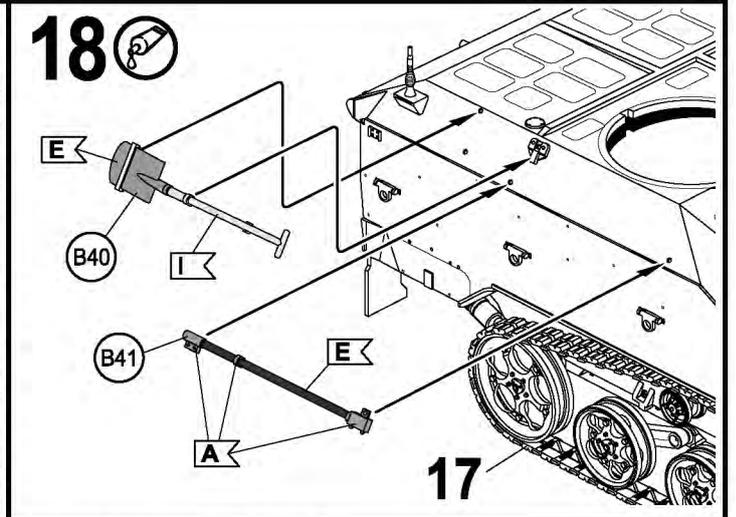
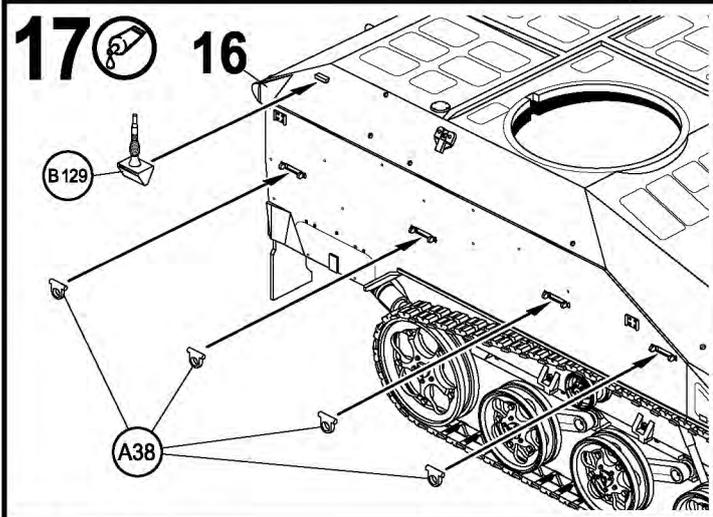
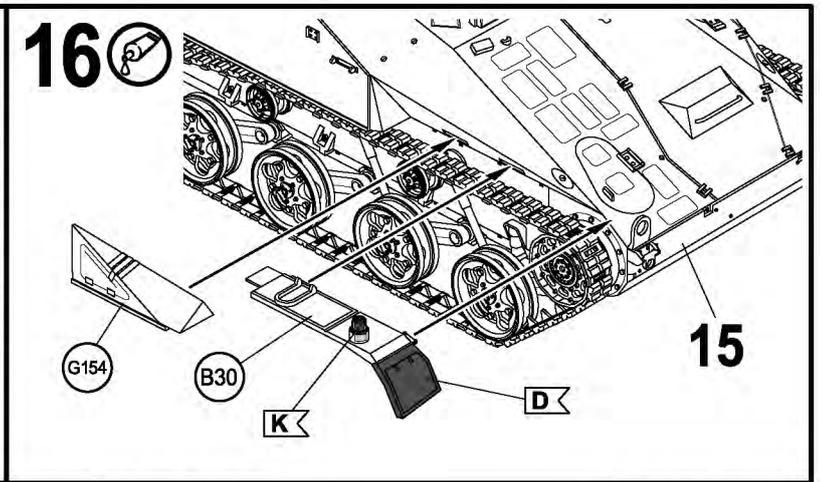
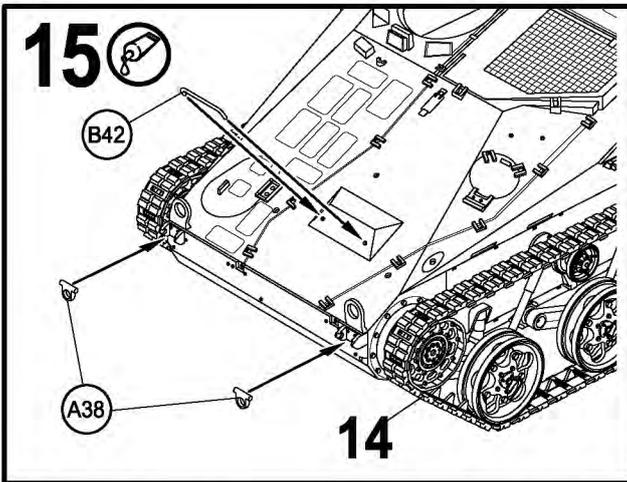
A



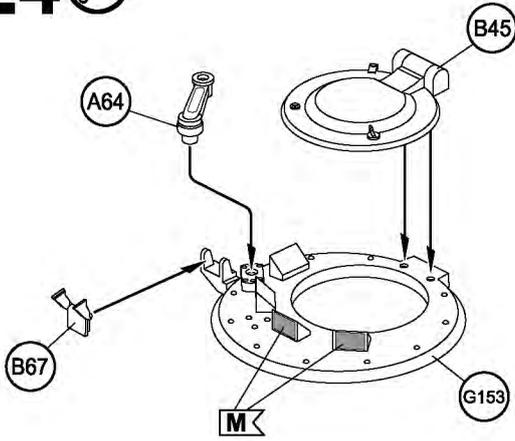
B



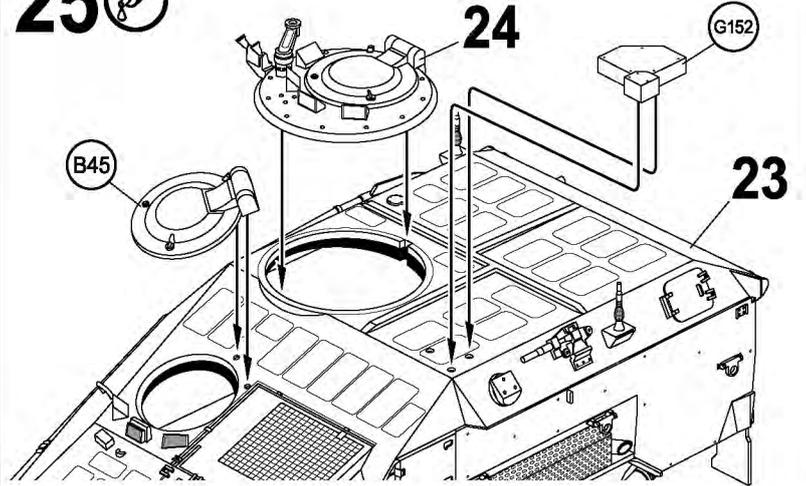




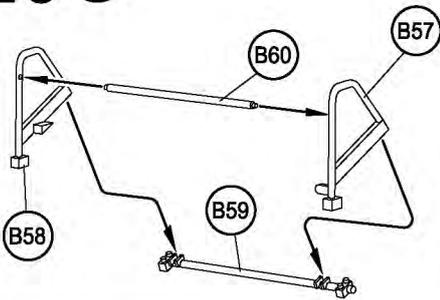
24



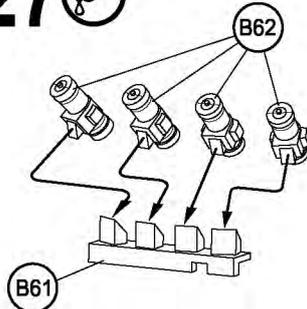
25



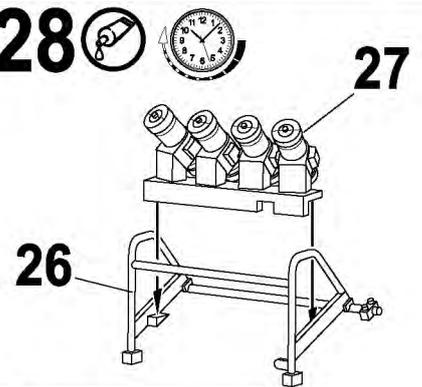
26



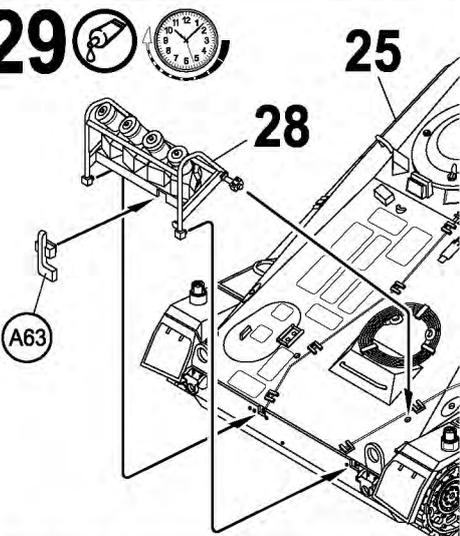
27



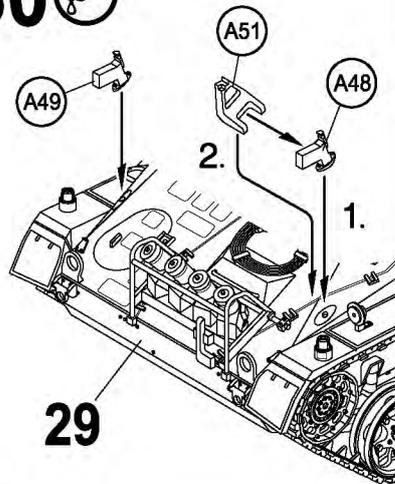
28



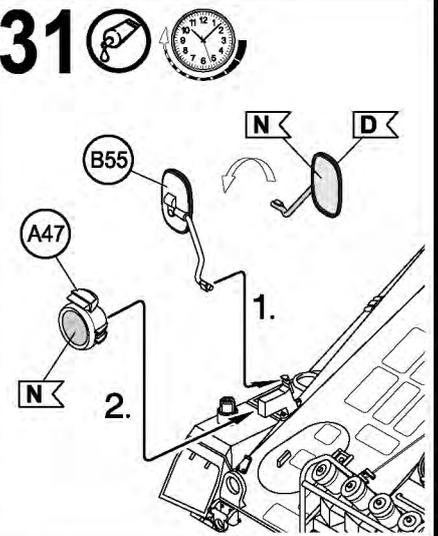
29



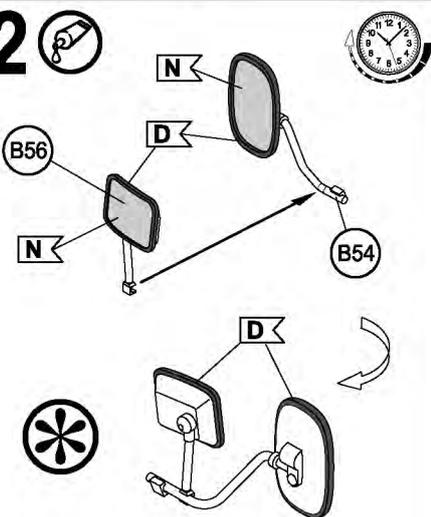
30



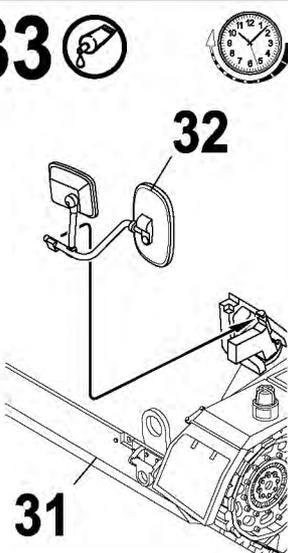
31



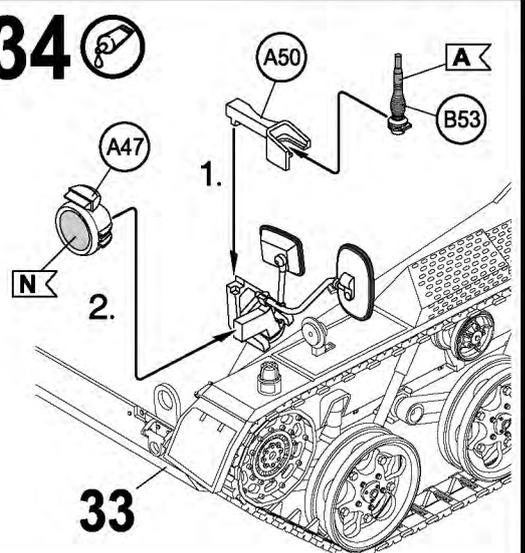
32



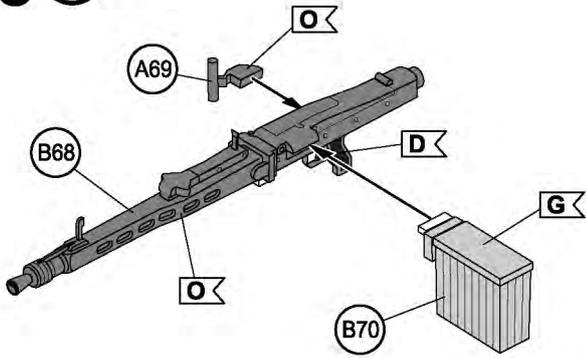
33



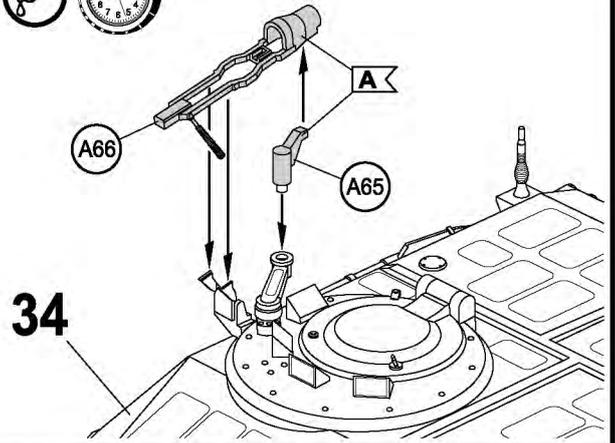
34



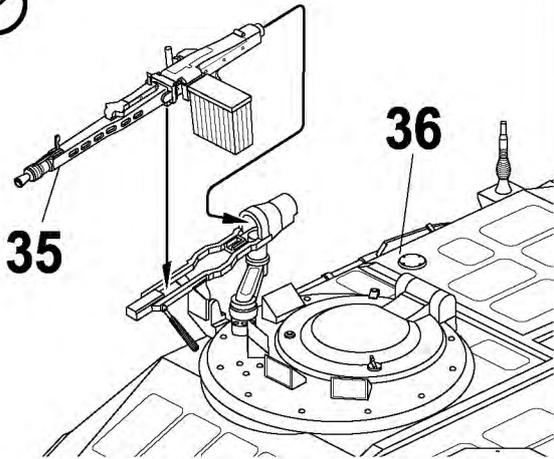
35 



36  

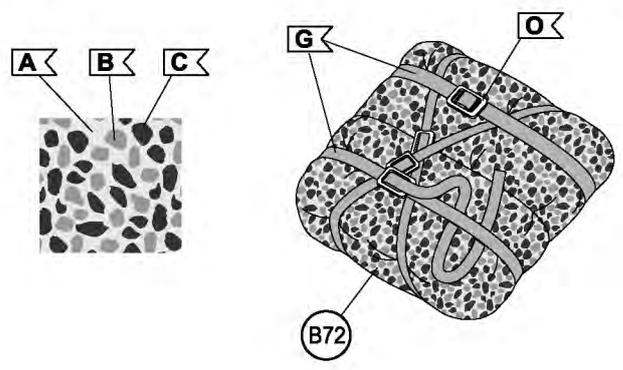


37 

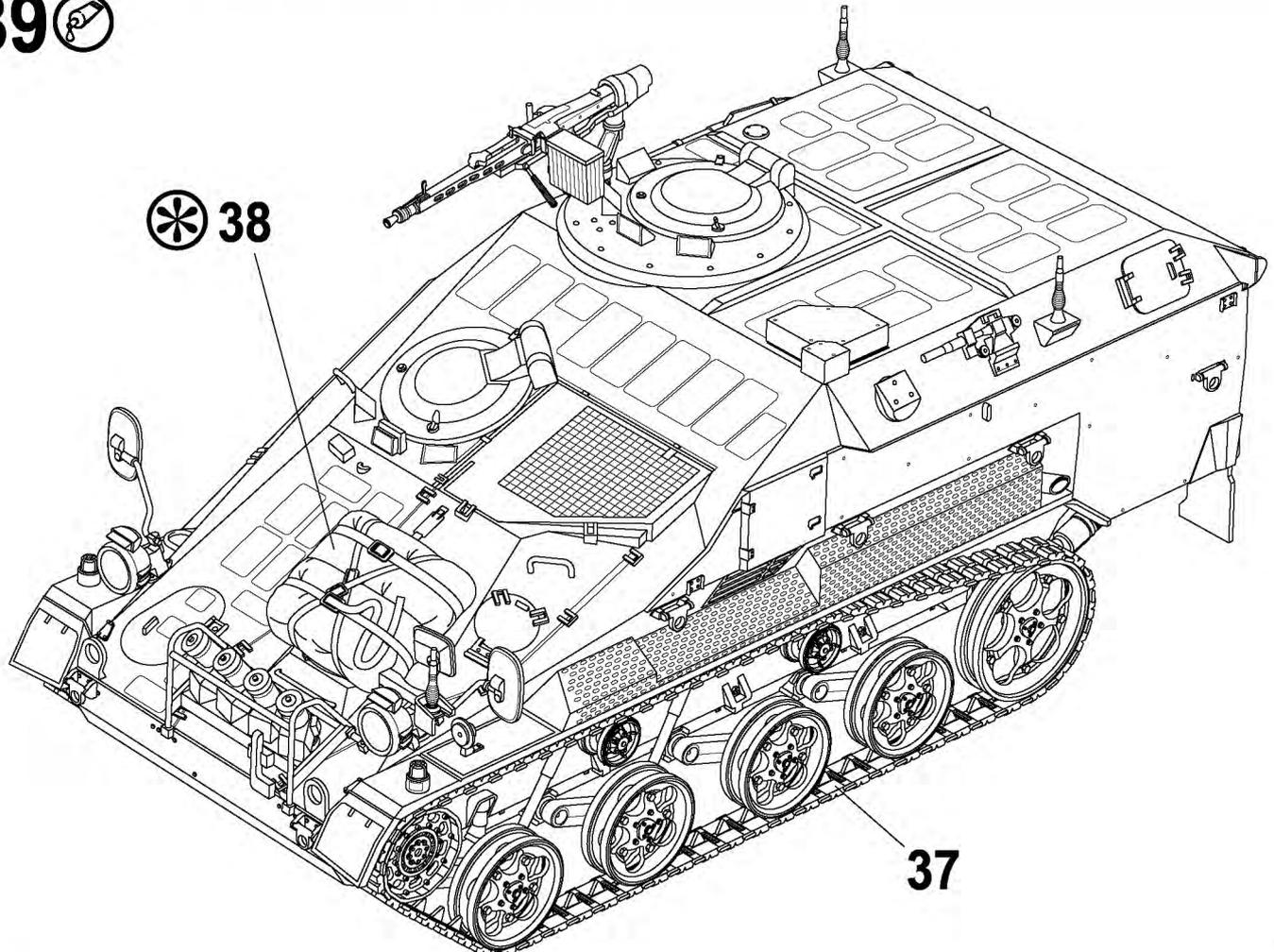


38 

?



39 



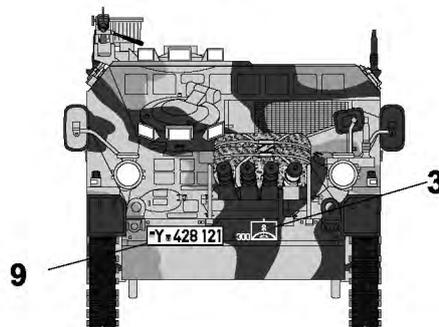
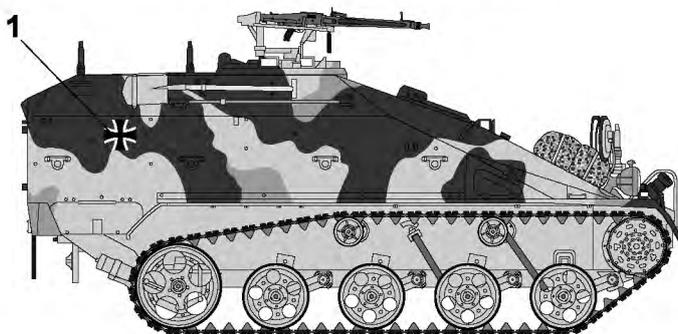
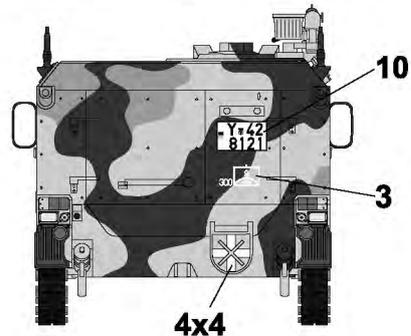
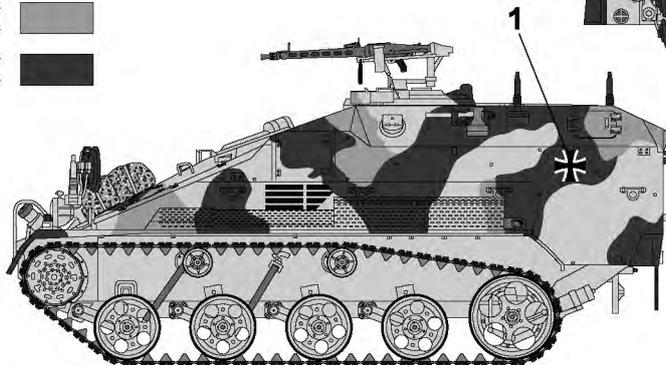
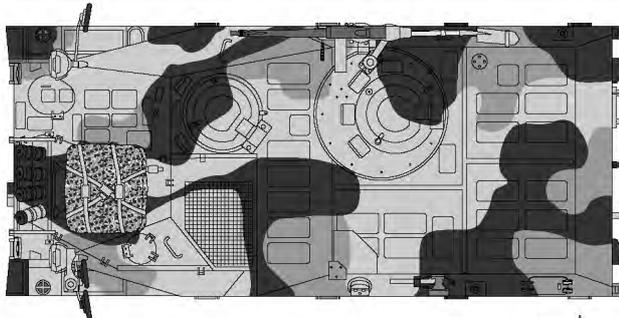
40



LeFlaBtr 300,
Hardheim, 2009
(Heer)



- A
- B
- C



41



Flugabwehrraketengruppe 61
Todendorf, 2013
(Luftwaffe)



- A
- B
- C

